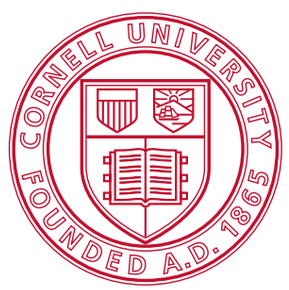
Structural Expectations in Chinese Relative Clause Comprehension

Zhong Chen, Kyle Grove, John Hale
Department of Linguistics
Cornell University



Outline

Introduction

Chinese RC

Modeling

Conclusion

Relative clause comprehension

Subject relative clause (SR)

The **senator**$_i$ [who **e**$_i$ attacked the reporter] admitted the error.

Object relative clause (OR)

The **senator**$_i$ [who the reporter attacked **e**$_i$] admitted the error.

Comprehension difficulty: SR << OR

Two major accounts

Memory-based

(Gibson 1998, 2000; Grodner & Gibson 2005)

Experience-based

(Mitchell et al 1995; Hale 2001; Lewis & Vasishth 2005; Levy 2008)

Memory-based approach

Subject Relative clause (SR)

The **senator**$_i$ [who **e**$_i$ attacked the reporter] admitted the error.

Object Relative clause (OR)

The **senator**$_i$ [who the reporter attacked **e**$_i$] admitted the error.

Memory-based: SR << OR

Memory-based approach

Subject Relative clause (SR)

The **senator**$_i$ [who **e**$_i$ attacked the reporter] admitted the error.

Object Relative clause (OR)

The **senator**$_i$ [who the reporter attacked **e**$_i$] admitted the error.

Memory-based: SR << OR

Memory-based approach

Subject Relative clause (SR)

The **senator**$_i$ [who **e**$_i$ attacked the reporter] admitted the error.

Object Relative clause (OR)

The **senator**$_i$ [who the reporter attacked **e**$_i$] admitted the error.

Memory-based: SR << OR

Memory-based approach

Subject Relative clause (SR)

The **senator**$_i$ [who **e**$_i$ attacked the reporter] admitted the error.

Object Relative clause (OR)

The **senator**$_i$ [who the reporter attacked **e**$_i$] admitted the error.

Memory-based: SR << OR

Experience-based approach

English Penn Treebank: 86% SR vs 13% OR (Hale 2001)

German NEGRA: 74% SR vs 26% OR (Skut et al. 1997)

Experience-based: SR << OR

Outline

- Introduction
- Chinese RC
- Modeling
- Conclusion

Hsiao & Gibson (2003)

SR: [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

invite tycoon DE official hit reporter

'The official who invited the tycoon hit the reporter.'

OR: [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

tycoon invite DE official hit reporter

'The official who the tycoon invited hit the reporter.'

Memory-based: SR >> OR

Experience-based: SR << OR

Hsiao & Gibson (2003)

SR: [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

invite tycoon DE official hit reporter

'The official who invited the tycoon hit the reporter.'

OR: [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

tycoon invite DE official hit reporter

'The official who the tycoon invited hit the reporter.'

Memory-based: SR >> OR

Experience-based: SR << OR

Hsiao & Gibson (2003)

SR: [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

invite tycoon DE official hit reporter

'The official who invited the tycoon hit the reporter.'

OR: [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

tycoon invite DE official hit reporter

'The official who the tycoon invited hit the reporter.'

Memory-based: SR >> OR

Experience-based: SR << OR

Hsiao & Gibson (2003)

SR: [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

invite tycoon DE official hit reporter

'The official who invited the tycoon hit the reporter.'

OR: [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

tycoon invite DE official hit reporter

'The official who the tycoon invited hit the reporter.'

Memory-based: SR >> OR

Experience-based: SR << OR

Lin & Bever (2006)

- Subject-modifying SR (SR-S)
    - [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Subject-modifying OR (OR-S)
    - [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe

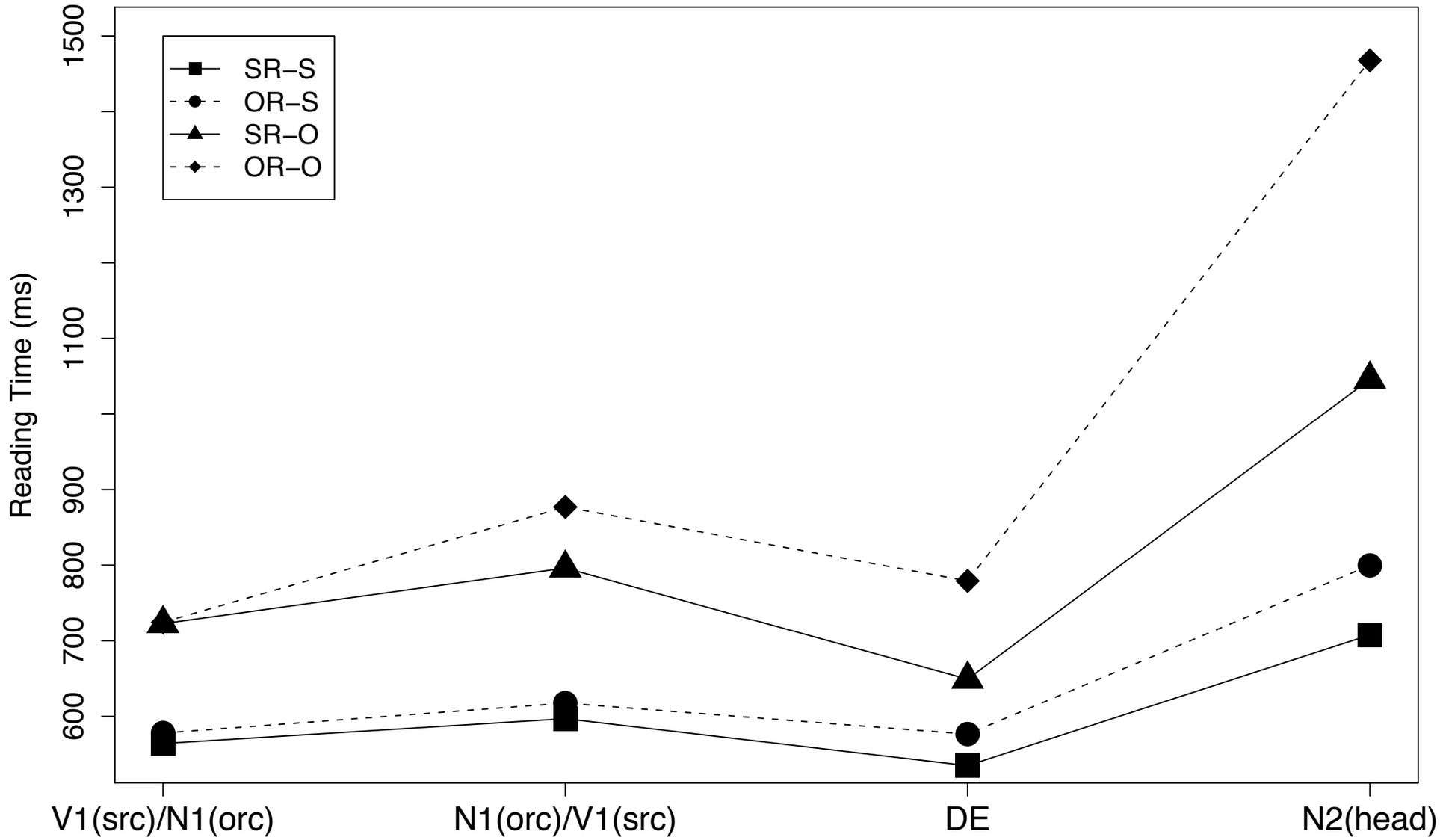
Lin & Bever (2006)

- Subject-modifying SR (SR-S)
    - [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Subject-modifying OR (OR-S)
    - [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Object-modifying SR (SR-O)
    - jizhe da-le [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$

Lin & Bever (2006)

- Subject-modifying SR (SR-S)
    - [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Subject-modifying OR (OR-S)
    - [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Object-modifying SR (SR-O)
    - jizhe da-le [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$
- Object-modifying OR (OR-O)
    - jizhe da-le [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$

Lin & Bever (2006, 2011)



Lin and Bever (2006)

- Subject-modifying SR (SR-S)
    - [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Subject-modifying OR (OR-S)
    - [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Object-modifying SR (SR-O)
    - jizhe da-le [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$
- Object-modifying OR (OR-O)
    - jizhe da-le [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$

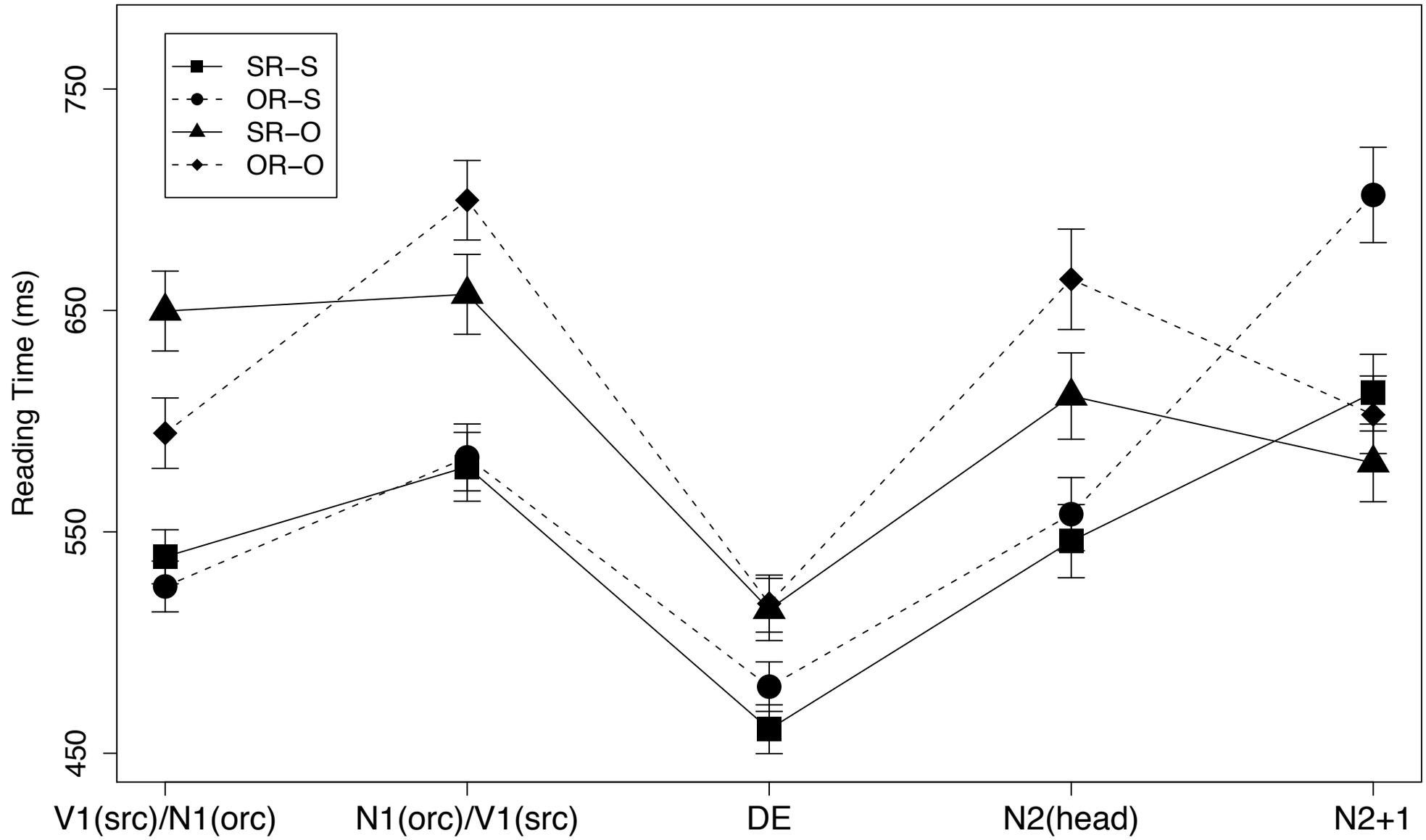
reporter hit tycoon invite

Lin and Bever (2006)

- Subject-modifying SR (SR-S)
    - [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Subject-modifying OR (OR-S)
    - [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$ da-le jizhe
- Object-modifying SR (SR-O)
    - jizhe da-le [**e**$_i$ yaoqing fuhao de] **guanyuan**$_i$
- Object-modifying OR (OR-O)
    - jizhe da-le [fuhao yaoqing **e**$_i$ de] **guanyuan**$_i$

reporter hit tycoon invite

Chen, Li, Kuo, Vasishth (submitted)



Outline

- Introduction
- Chinese RC
- Modeling
- Conclusion

Surprisal (Hale, 2001)

Surprisal (Hale, 2001)

- is a model of sentence processing difficulty

Surprisal (Hale, 2001)

- is a model of sentence processing difficulty
- is built on a language model, such as a PCFG

Surprisal (Hale, 2001)

- is a model of sentence processing difficulty
- is built on a language model, such as a PCFG
- quantifies the "unlikelihood" (surprise) of integrating a word in the sentence

Surprisal (Hale, 2001)

- is a model of sentence processing difficulty
- is built on a language model, such as a PCFG
- quantifies the "unlikelihood" (surprise) of integrating a word in the sentence
- is used to predict word-by-word reading times

Surprisal: an example

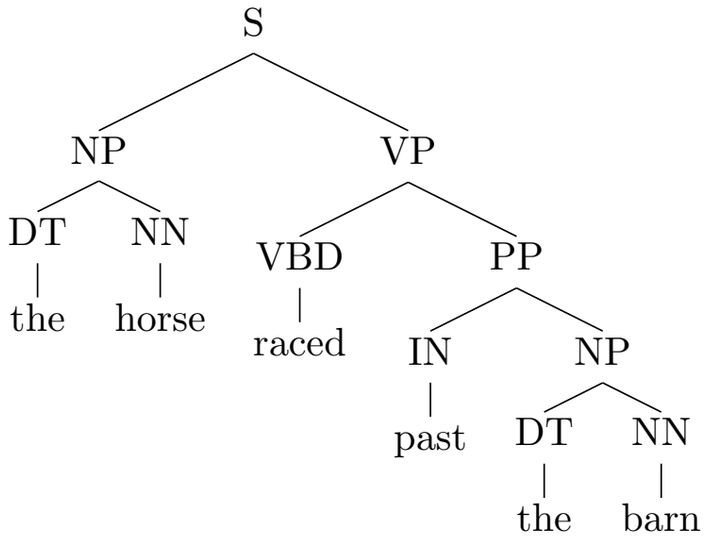
A six-word string:

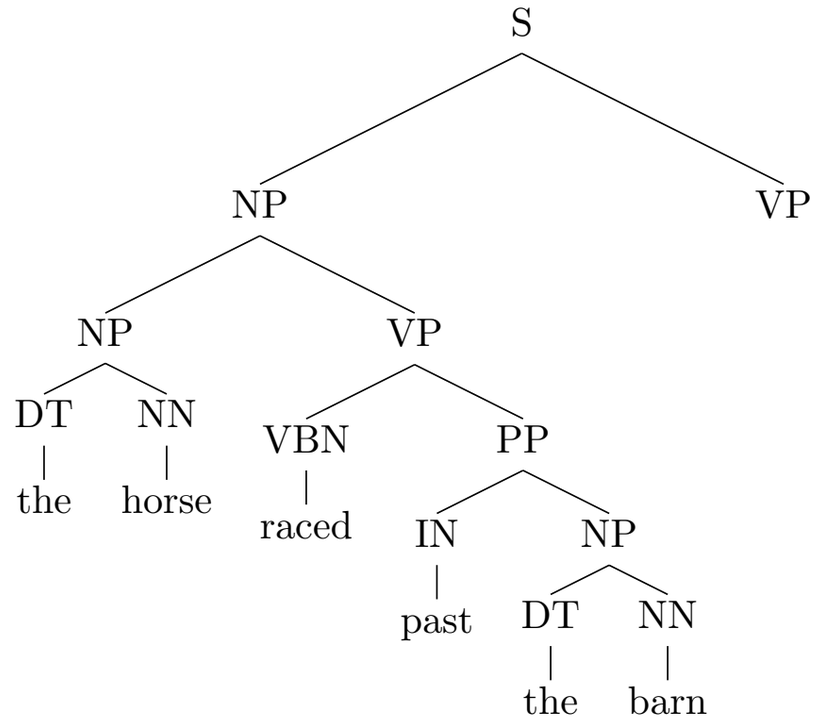
0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6

Surprisal: an example

A six-word string:

0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6

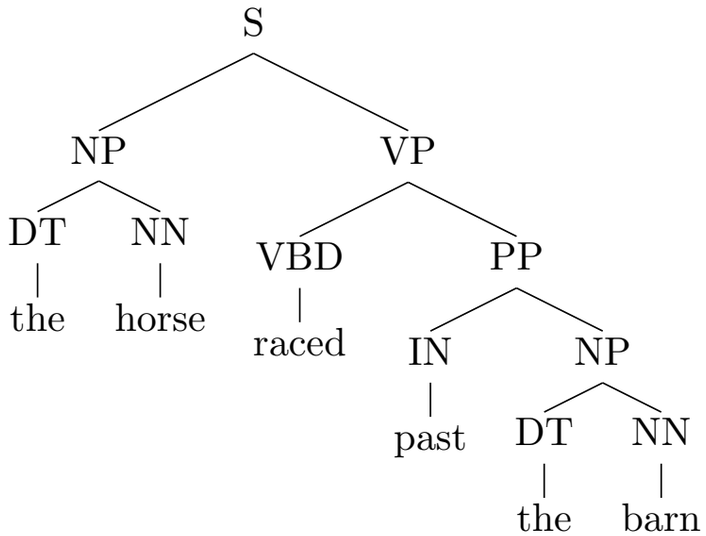


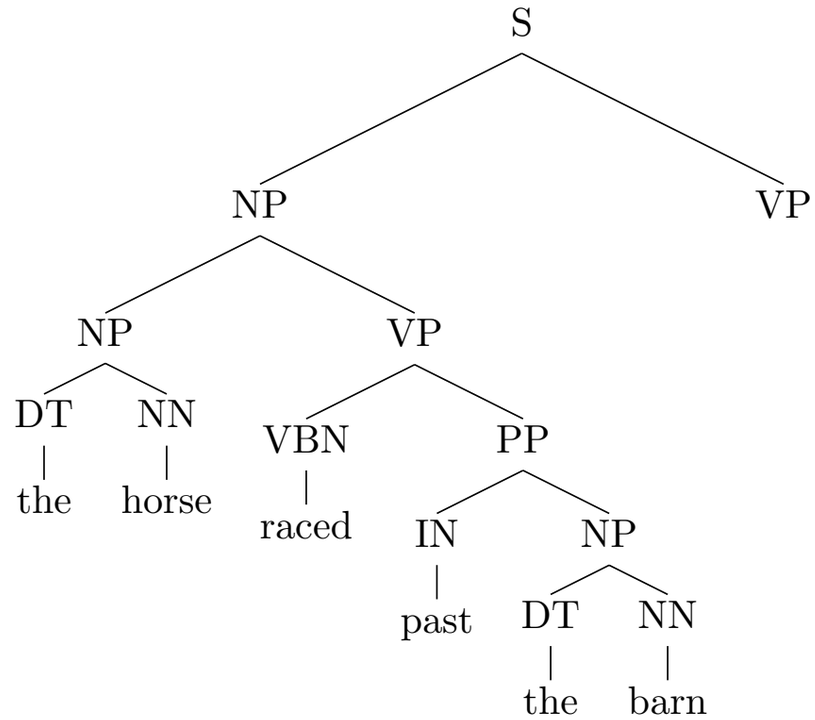


Surprisal: an example

A six-word string:

0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6



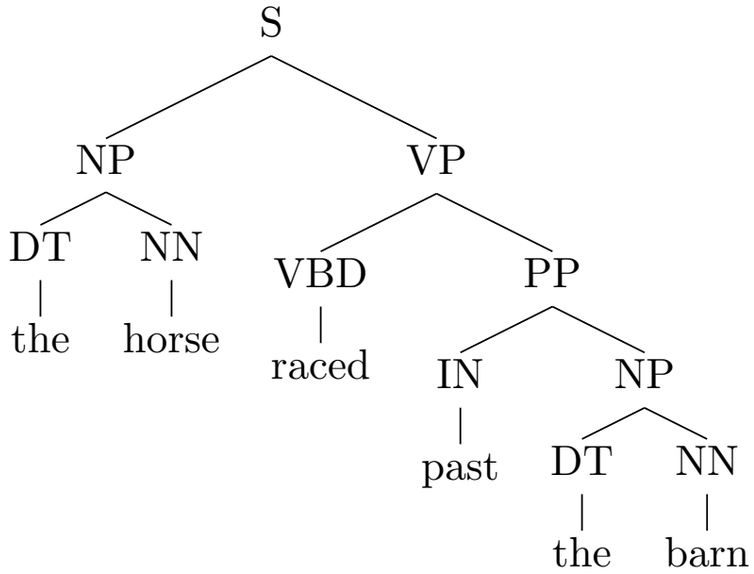


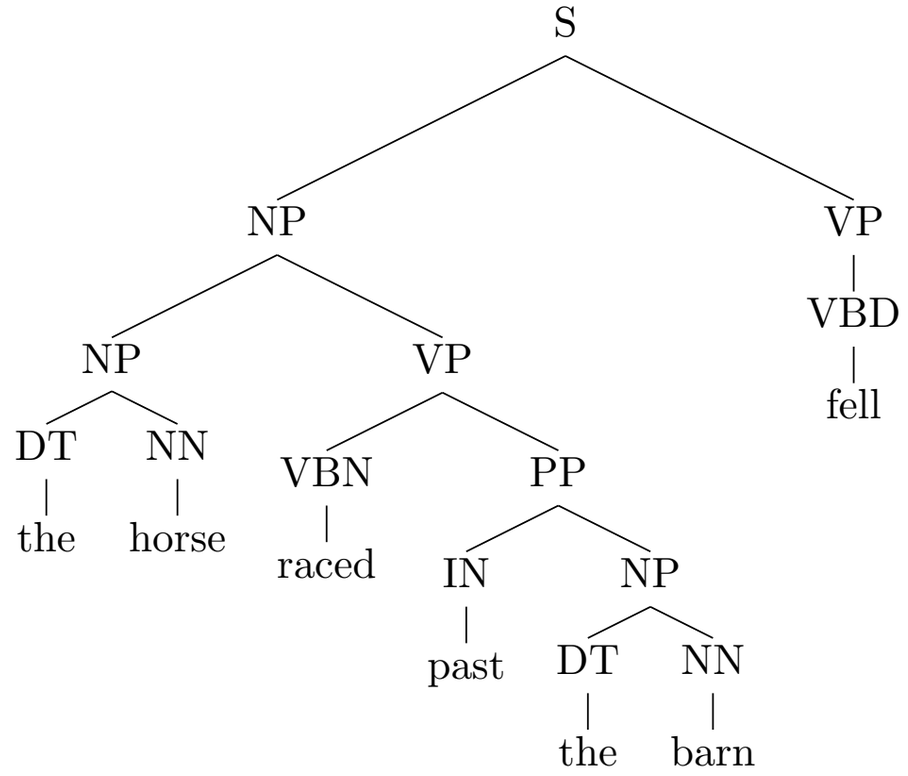
main-clause reading >> reduced RC reading

Surprisal: an example

The next word leads to a structural reanalysis:

0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6 ***fell*** 7

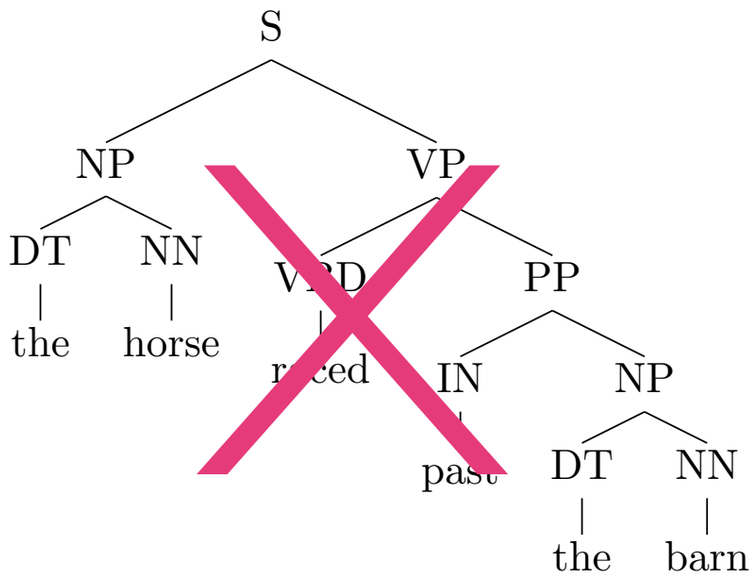


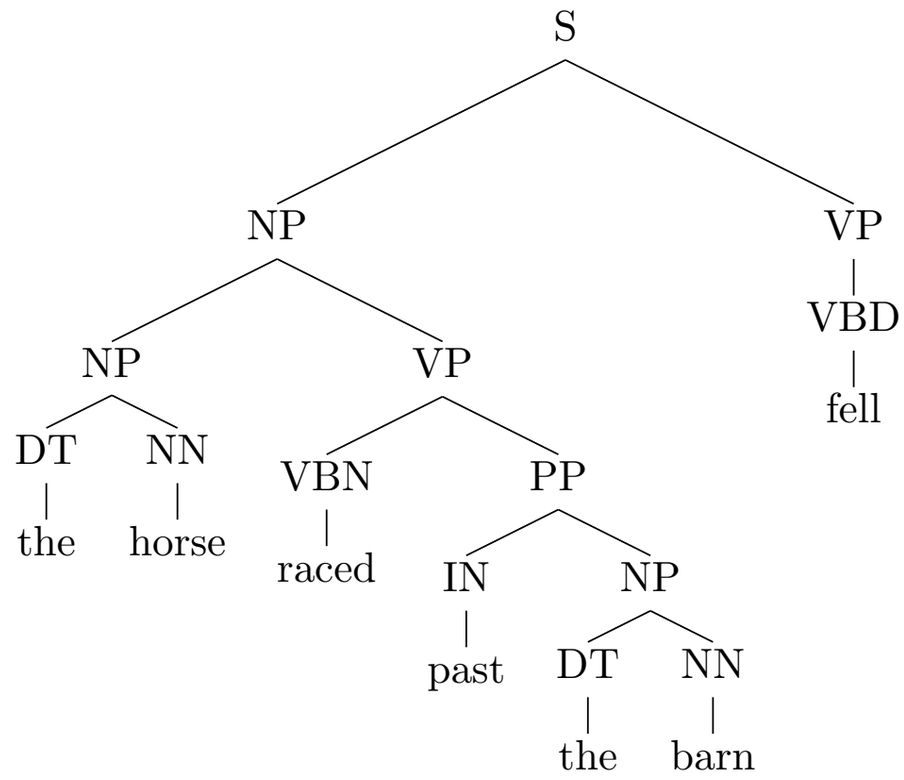


Surprisal: an example

The next word leads to a structural reanalysis:

0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6 ***fell*** 7



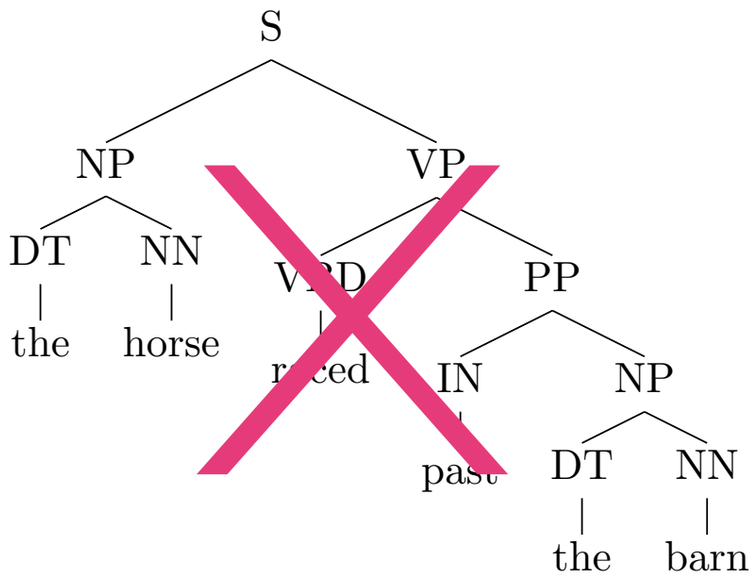


~~main-clause reading~~

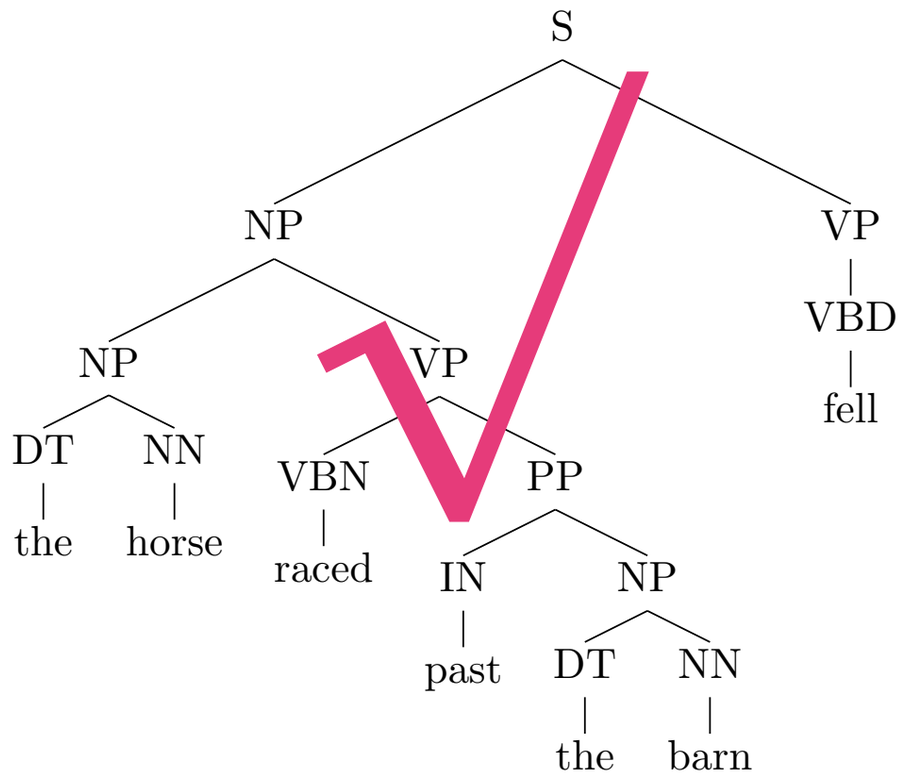
Surprisal: an example

The next word leads to a structural reanalysis:

0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6 ***fell*** 7



~~main-clause reading~~



reduced-relative reading

Surprisal: the calculation

0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6 fell 7

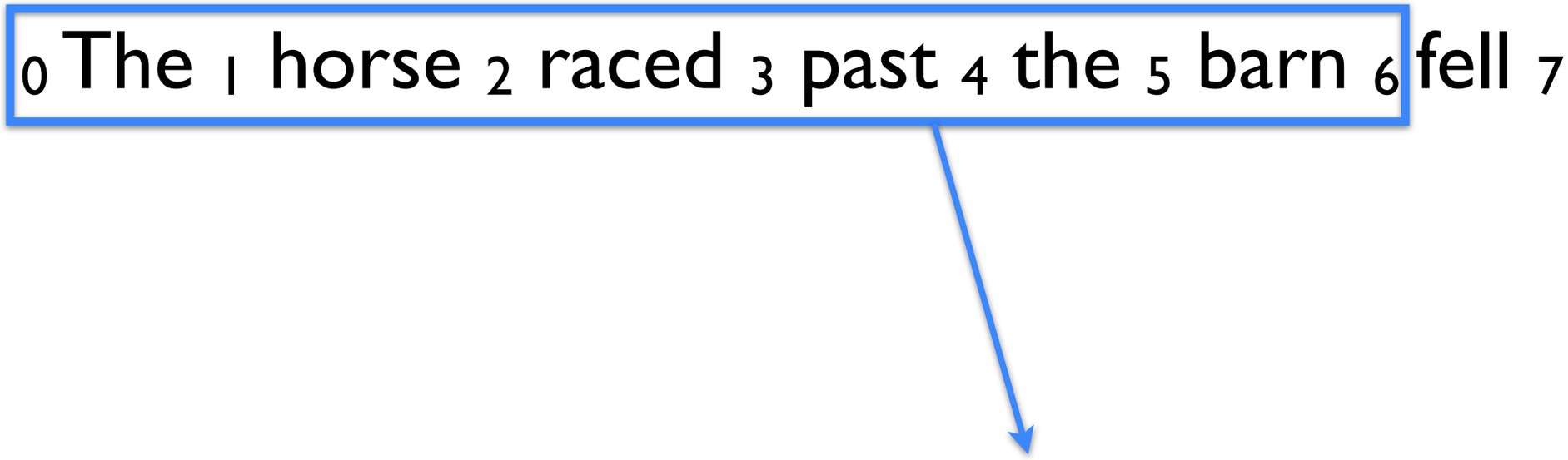
$$surprisal = \log_2(\frac{\alpha_{(0,6)}}{\alpha_{(0,7)}})$$

Surprisal: the calculation

0 The 1 horse 2 raced 3 past 4 the 5 barn 6 fell 7

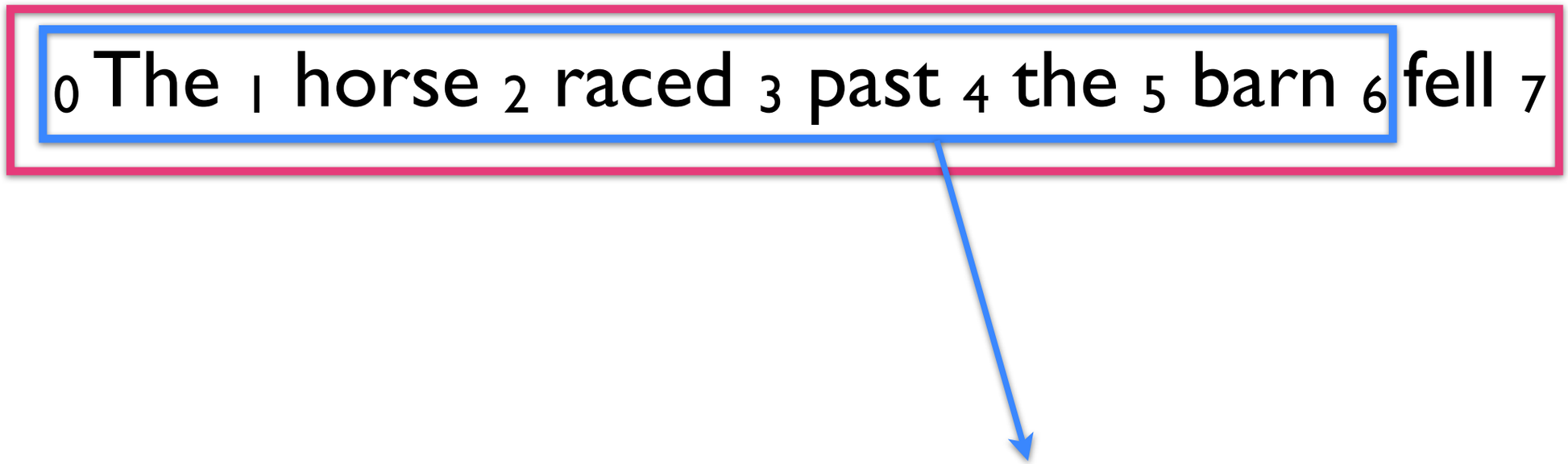
$$surprisal = \log_2(\frac{\alpha_{(0,6)}}{\alpha_{(0,7)}})$$

Surprisal: the calculation



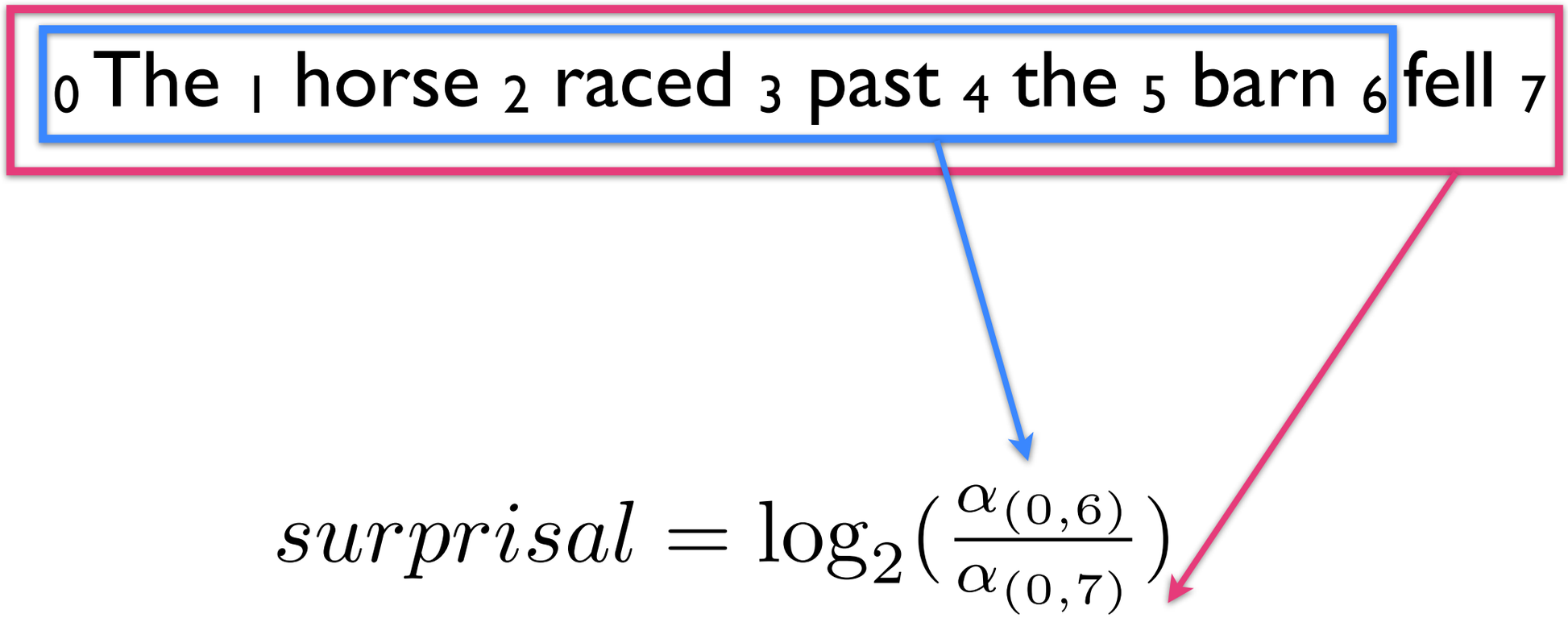
$$surprisal = \log_2\left(\frac{\alpha_{(0,6)}}{\alpha_{(0,7)}}\right)$$

Surprisal: the calculation



$$surprisal = \log_2(\frac{\alpha_{(0,6)}}{\alpha_{(0,7)}})$$

Surprisal: the calculation



$$surprisal = \log_2(\frac{\alpha_{(0,6)}}{\alpha_{(0,7)}})$$

Probabilistic Grammar

Type	Count
noun subject	10870
pro subject	14921
RC subject	2057
noun object	14041
pro object	109
RC object	2273
SRC	895
ORC	613

0.9261	S	→	NPSBJ	VP				
0.0739	S	→	NPRC	VP	0.5	V	→	*yaoqing*
0.5935	NPRC	→	CPSR	NP	0.5	V	→	*dale*
0.4065	NPRC	→	CPOR	NP	0.3333	N	→	*fuhao*
0.8615	VP	→	V	NPOBJ	0.3333	N	→	*guanyuan*
0.1385	VP	→	V	NPRC	0.3334	N	→	*jizhe*
1.0	CPSR	→	VP	DEC	1.0	DEC	→	*de*
1.0	CPOR	→	S/NP	DEC	1.0	NP/NP	→	ϵ
1.0	S/NP	→	NPSBJ	VP/NP	1.0	pro	→	ϵ
1.0	VP/NP	→	V	NP/NP				
0.4215	NPSBJ	→	NP					
0.5785	NPSBJ	→	pro					
0.9928	NPOBJ	→	NP					
0.0072	NPOBJ	→	pro					
1.0	NP	→	N					

Probabilistic Grammar

Type	Count
noun subject	10870
pro subject	14921
RC subject	2057
noun object	14041
pro object	109
RC object	2273
SRC	895
ORC	613

0.9261	S	→	NPSBJ	VP
0.0739	S	→	NPRC	VP
0.5935	NPRC	→	CPSR	NP
0.4065	NPRC	→	CPOR	NP
0.8615	VP	→	V	NPOBJ
0.1385	VP	→	V	NPRC
1.0	CPSR	→	VP	DEC
1.0	CPOR	→	S/NP	DEC
1.0	S/NP	→	NPSBJ	VP/NP
1.0	VP/NP	→	V	NP/NP
0.4215	NPSBJ	→	NP	
0.5785	NPSBJ	→	pro	
0.9928	NPOBJ	→	NP	
0.0072	NPOBJ	→	pro	
1.0	NP	→	N	

0.5	V	→	*yaoqing*
0.5	V	→	*dale*
0.3333	N	→	*fuhao*
0.3333	N	→	*guanyuan*
0.3334	N	→	*jizhe*
1.0	DEC	→	*de*
1.0	NP/NP	→	ϵ
1.0	pro	→	ϵ

Probabilistic Grammar

Type	Count
noun subject	10870
pro subject	14921
RC subject	2057
noun object	14041
pro object	109
RC object	2273
SRC	895
ORC	613

0.9261	S	→	NPSBJ	VP
0.0739	S	→	NPRC	VP
0.5935	NPRC	→	CPSR	NP
0.4065	NPRC	→	CPOR	NP
0.8615	VP	→	V	NPOBJ
0.1385	VP	→	V	NPRC
1.0	CPSR	→	VP	DEC
1.0	CPOR	→	S/NP	DEC
1.0	S/NP	→	NPSBJ	VP/NP
1.0	VP/NP	→	V	NP/NP
0.4215	NPSBJ	→	NP	
0.5785	NPSBJ	→	pro	
0.9928	NPOBJ	→	NP	
0.0072	NPOBJ	→	pro	
1.0	NP	→	N	

0.5	V	→	*yaoqing*
0.5	V	→	*dale*
0.3333	N	→	*fuhao*
0.3333	N	→	*guanyuan*
0.3334	N	→	*jizhe*
1.0	DEC	→	*de*
1.0	NP/NP	→	ϵ
1.0	pro	→	ϵ

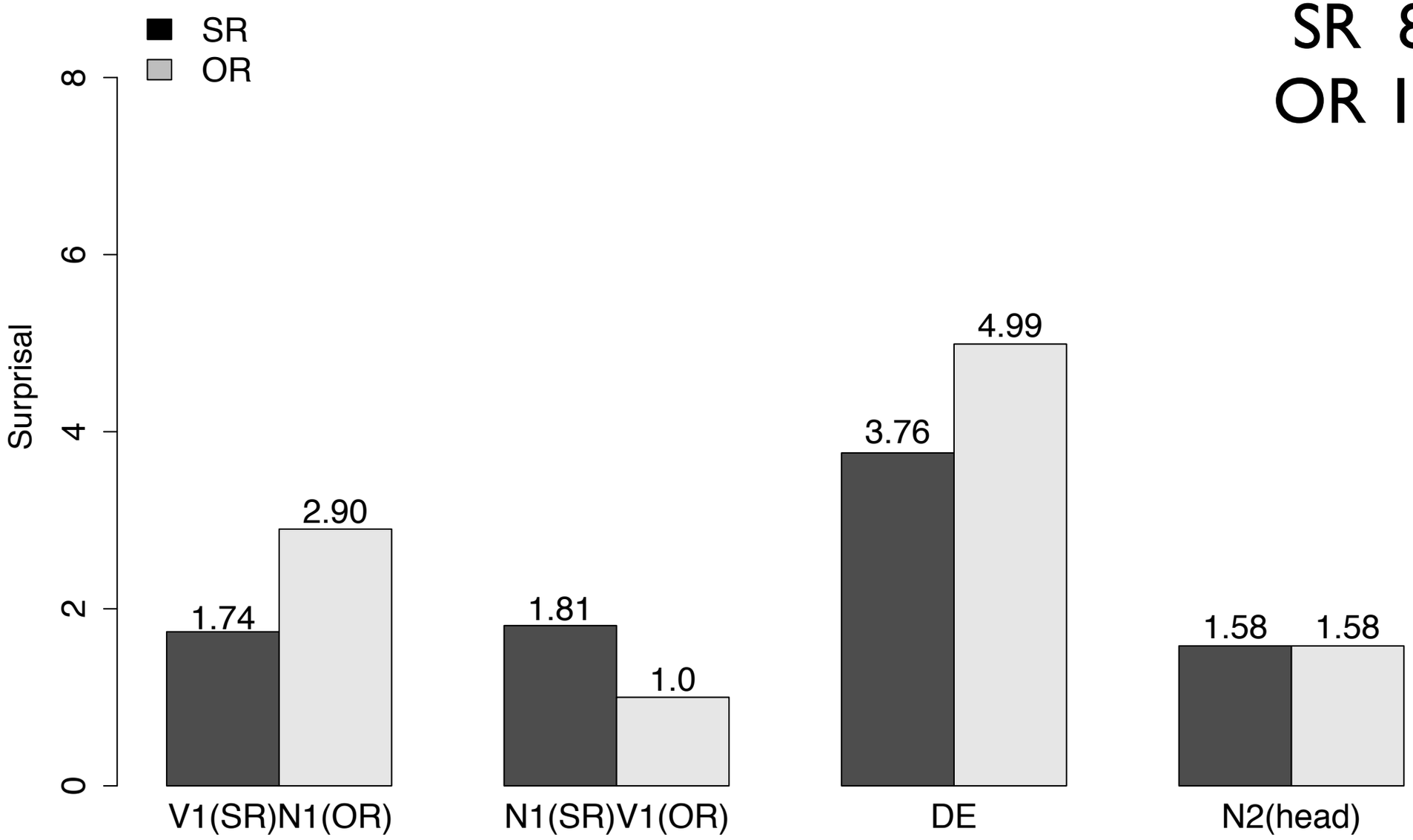
Parser

- bottom-up chart-parsing algorithm (Goodman, 1999)

- the incremental parser considers multiple parses at each position.

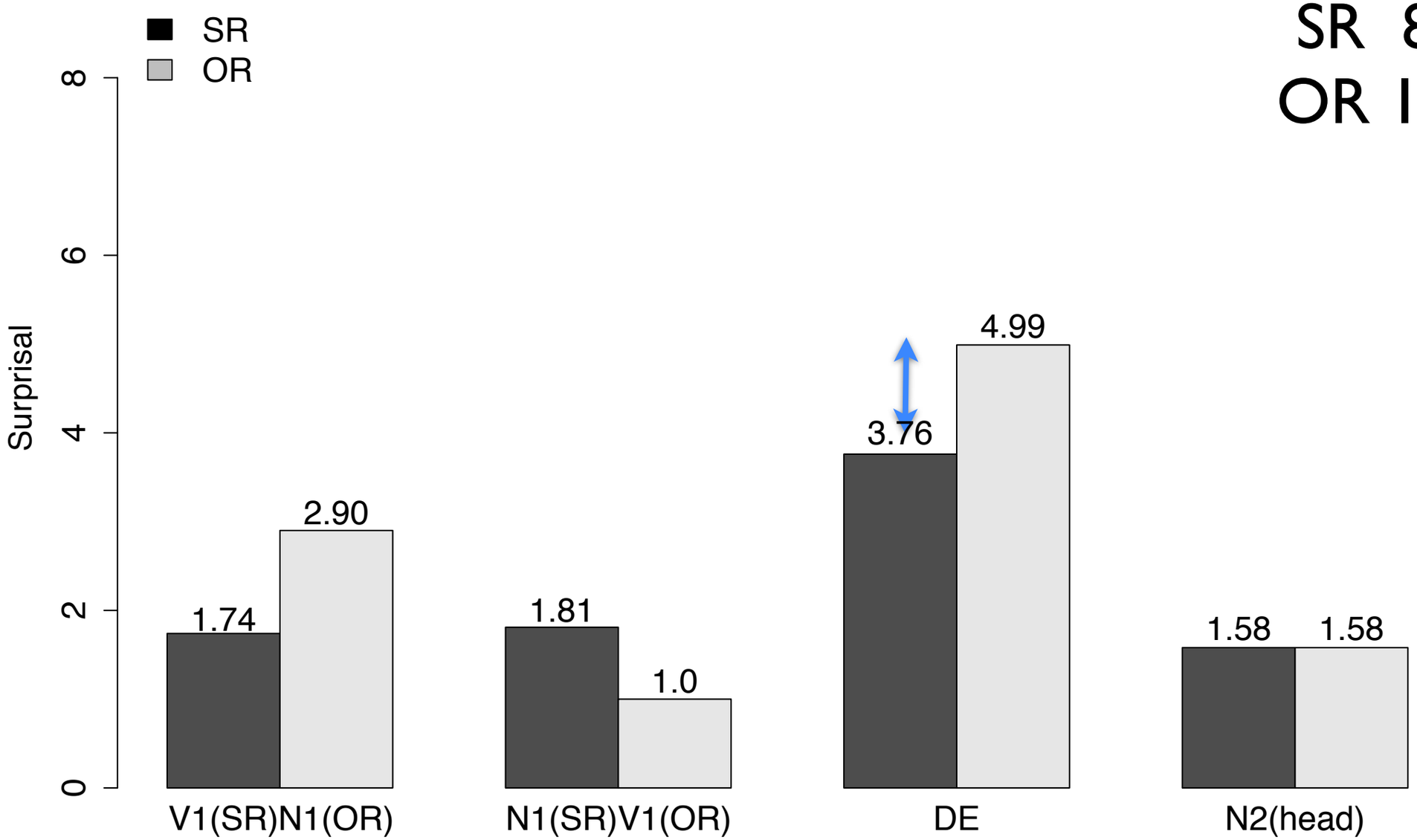
Results: Subj-modifying RC

Total:
SR 8.89
OR 10.47



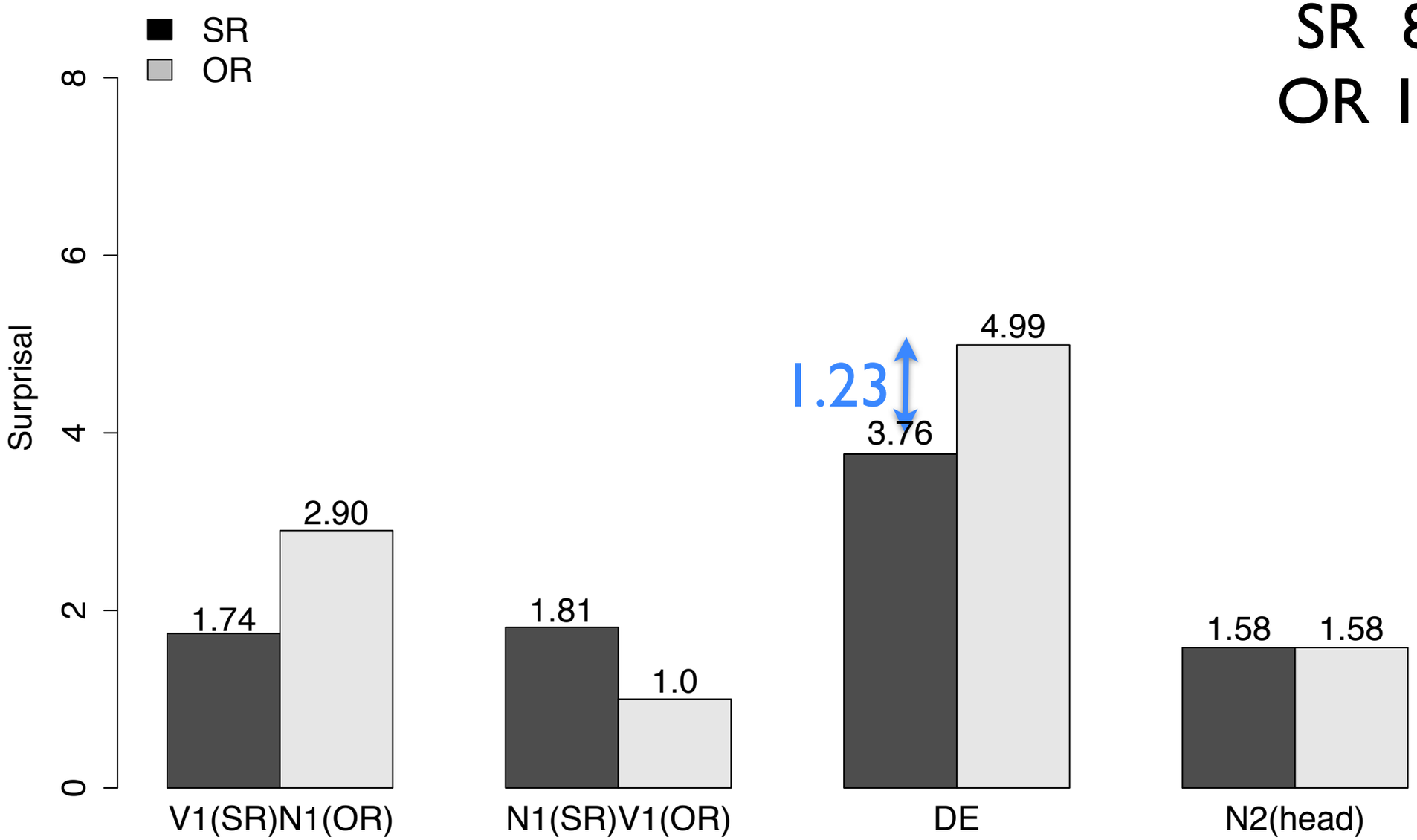
Results: Subj-modifying RC

Total:
SR 8.89
OR 10.47

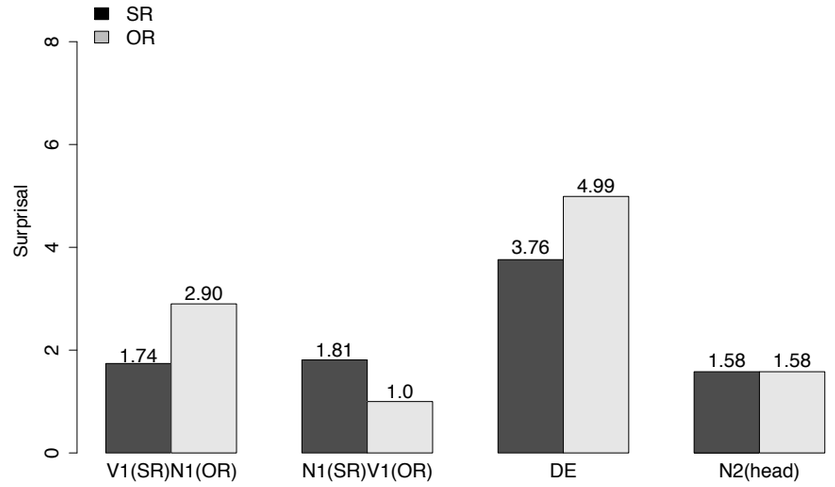


Results: Subj-modifying RC

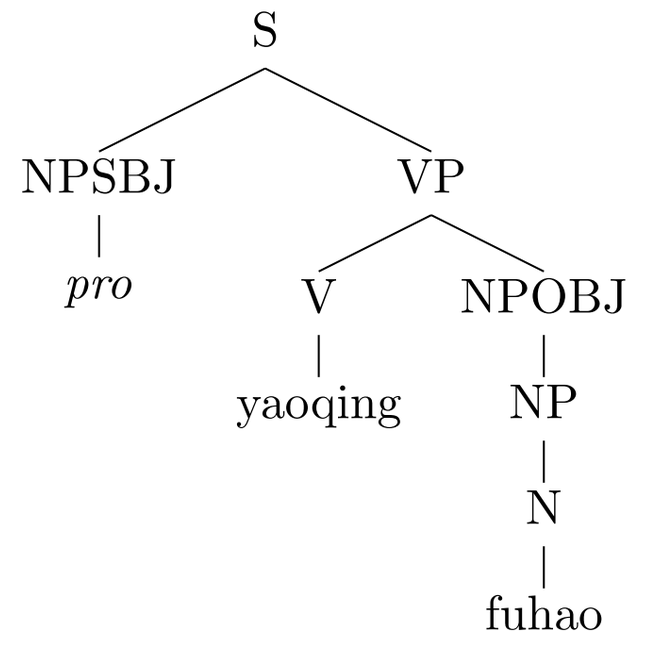
Total:
SR 8.89
OR 10.47



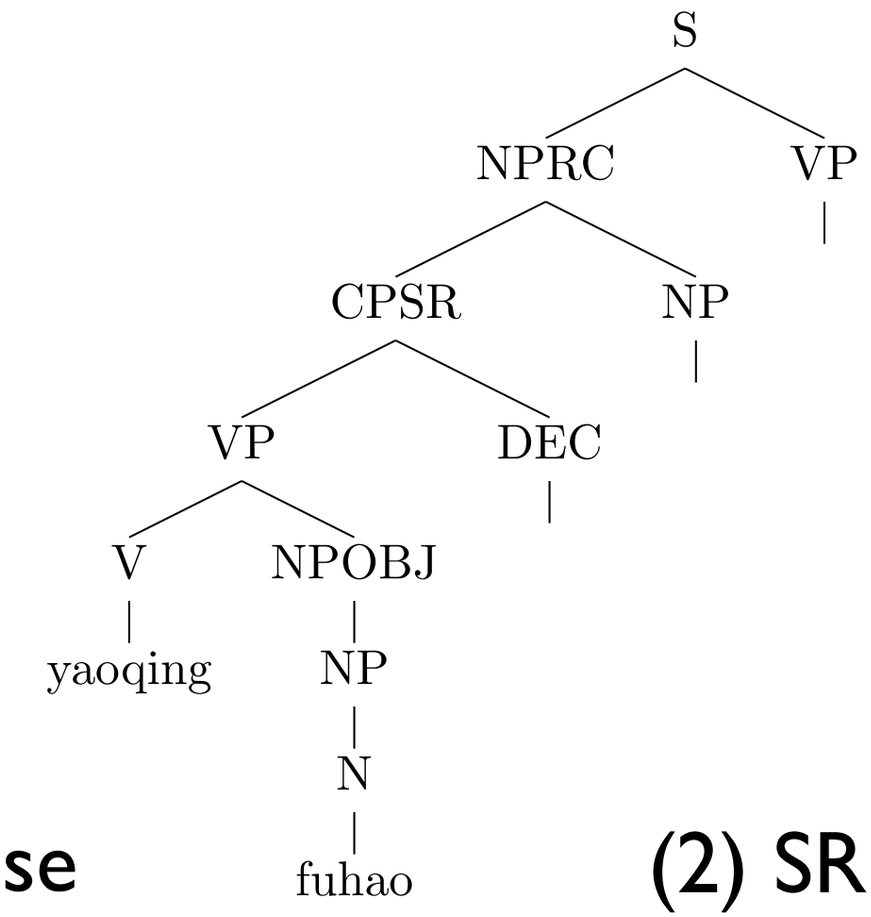
Calculate surprisals



- In SR-S, before "de": V N "invite tycoon ..."

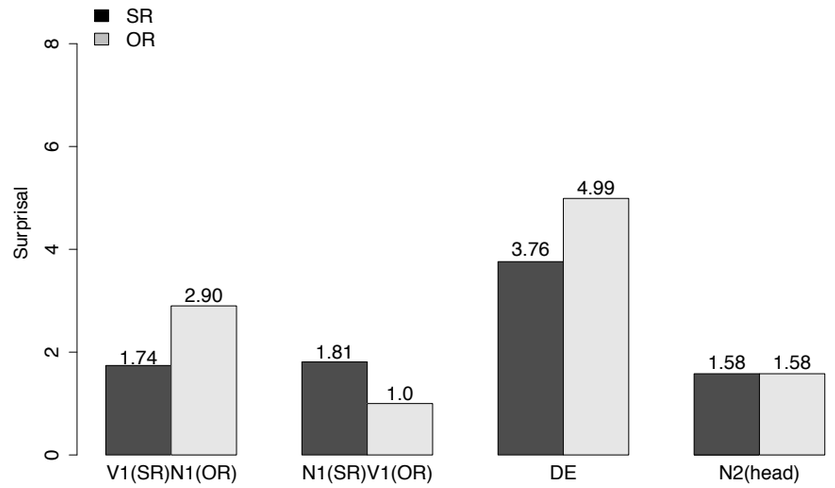


(1) *pro*-drop main clause

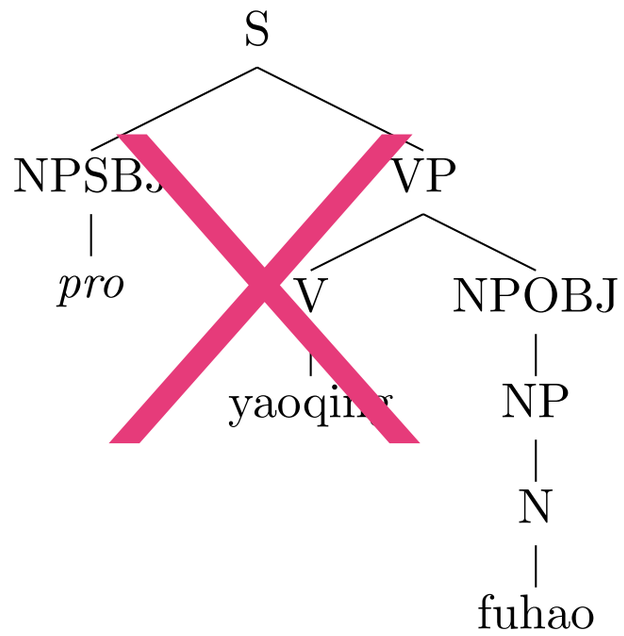


(2) SR

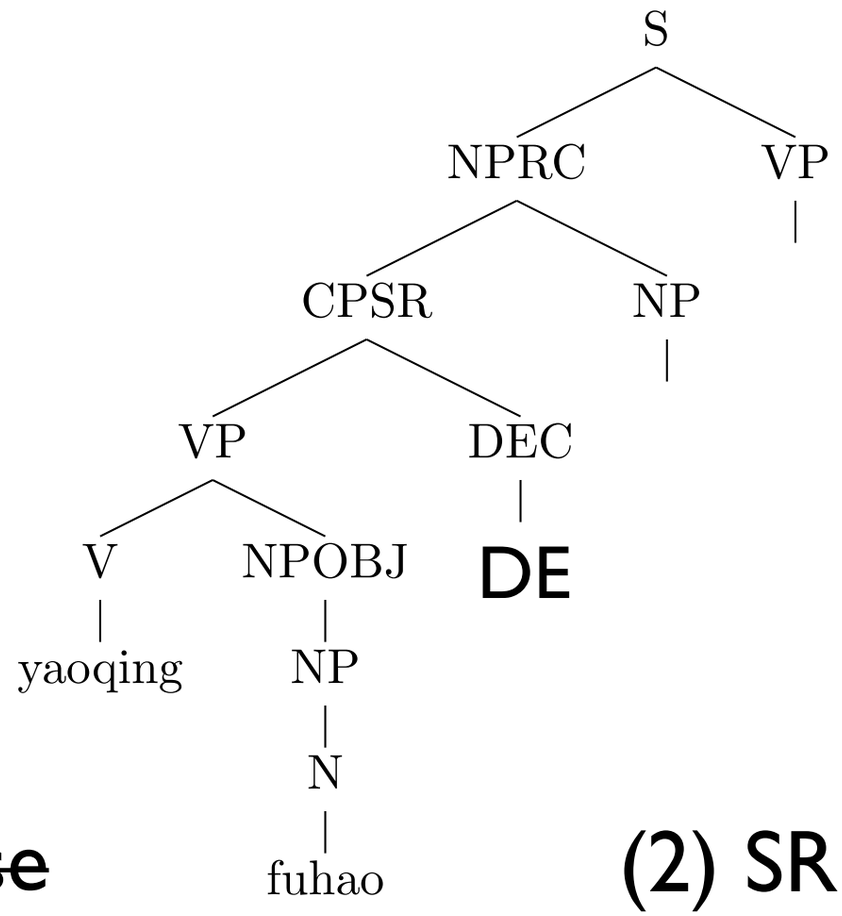
Calculate surprisals



- In SR-S, after "de": V N de "invite tycoon de ..."

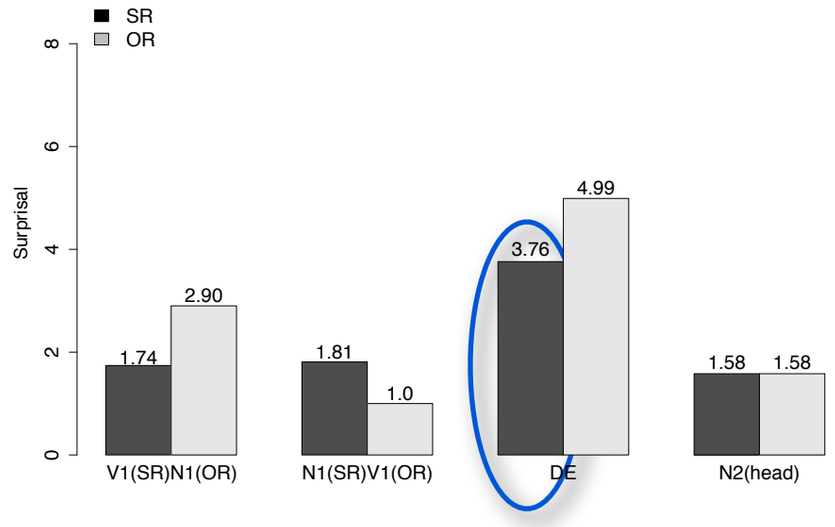


~~(1) *pro*-drop main clause~~

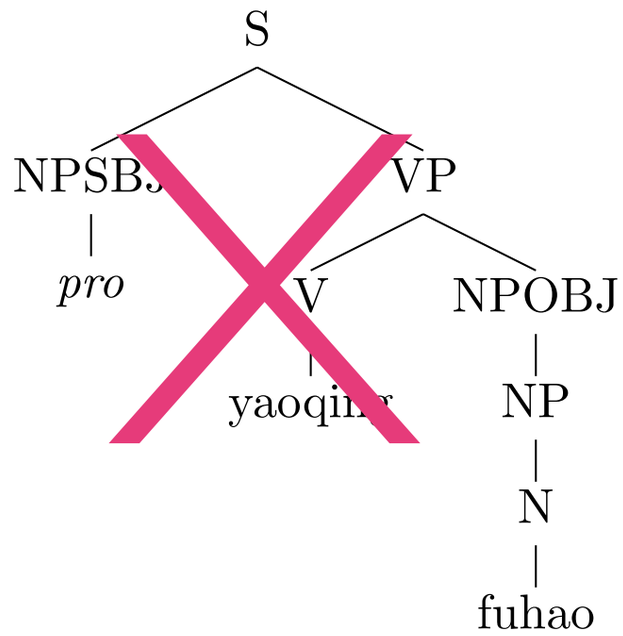


(2) SR

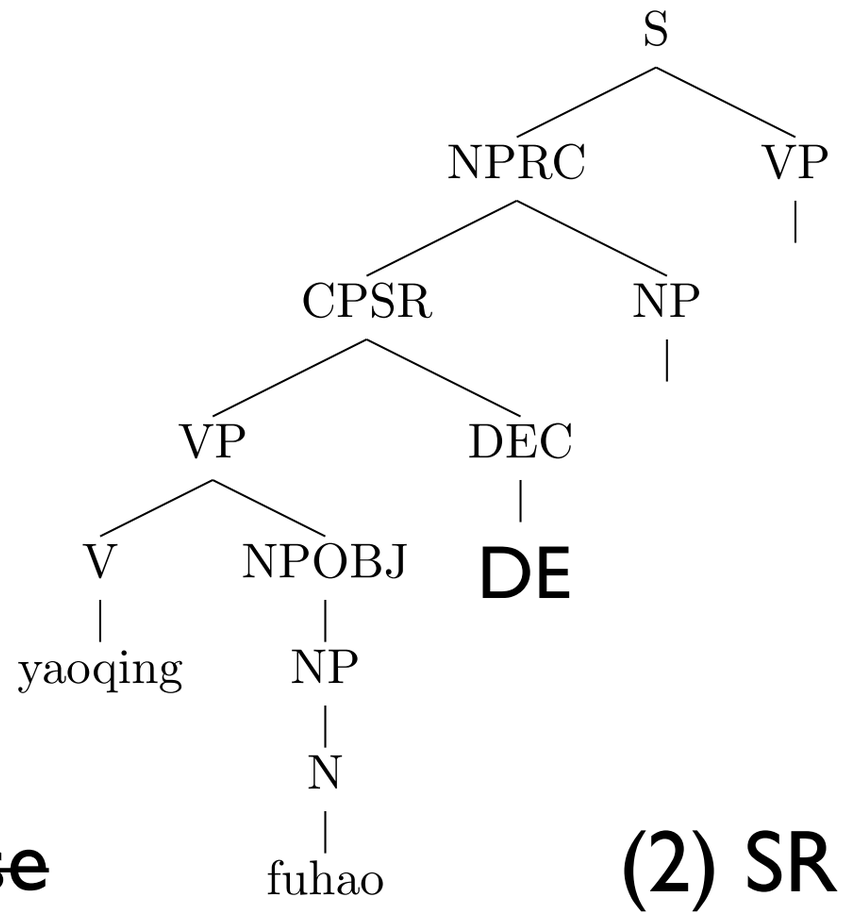
Calculate surprisals



- In SR-S, after "de": V N de "invite tycoon de ..."

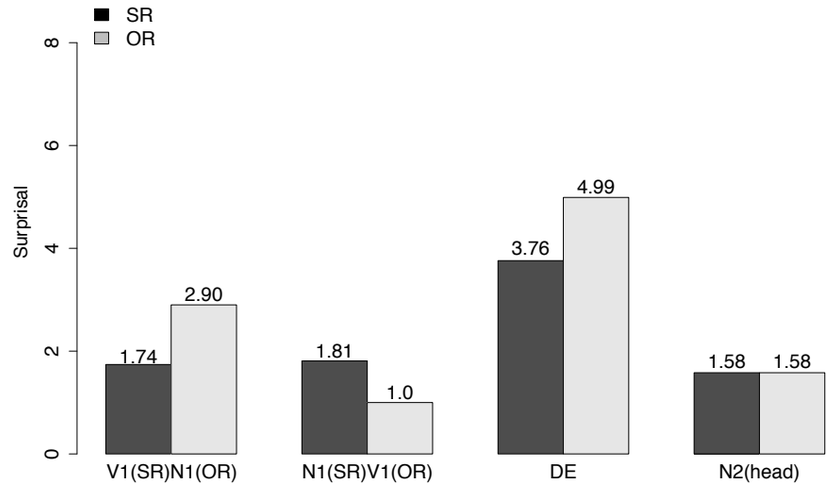


~~(1) *pro*-drop main clause~~

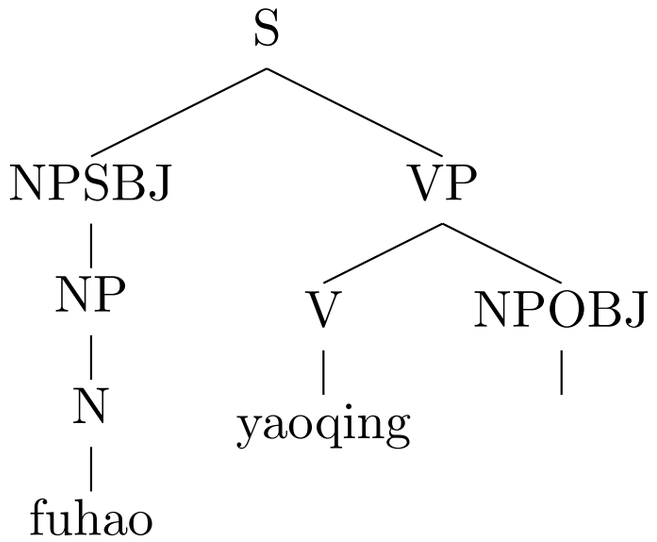


(2) SR

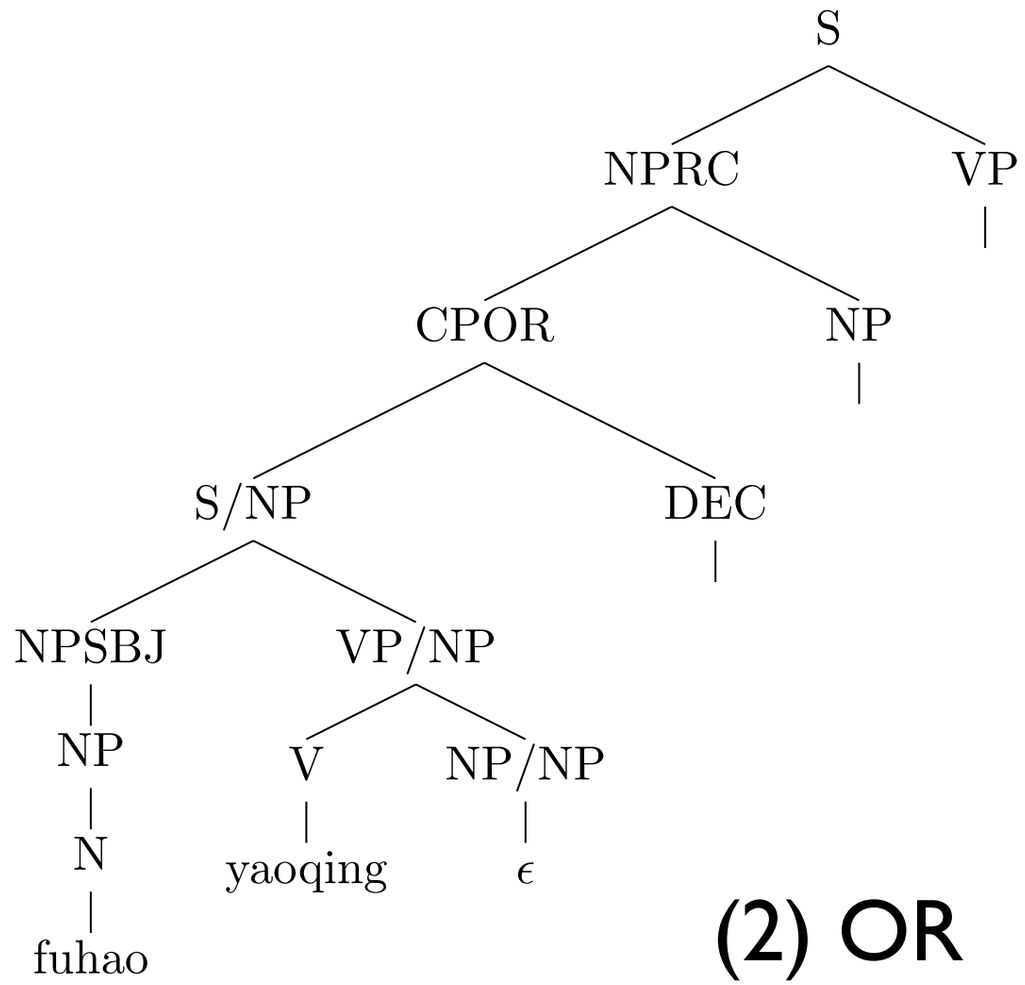
Calculate surprisals



- In OR-S, before "de": N V "tycoon invite ..."

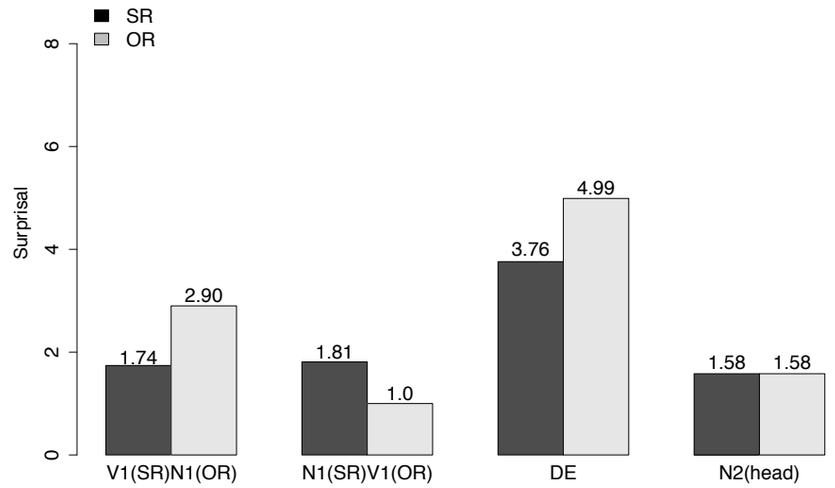


(1) main clause

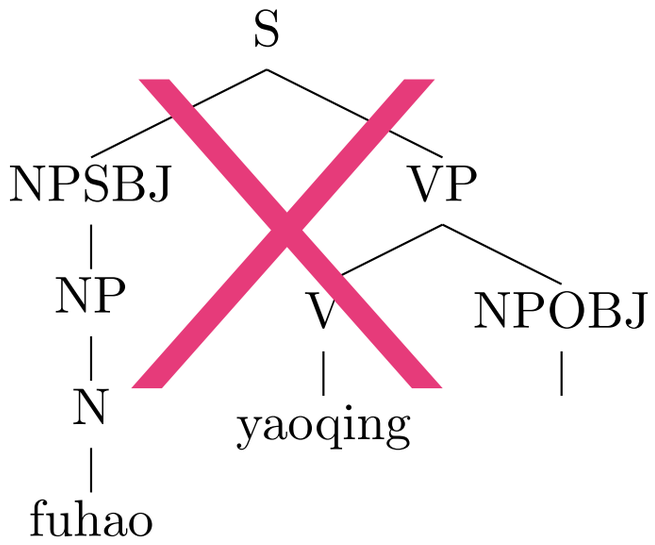


(2) OR

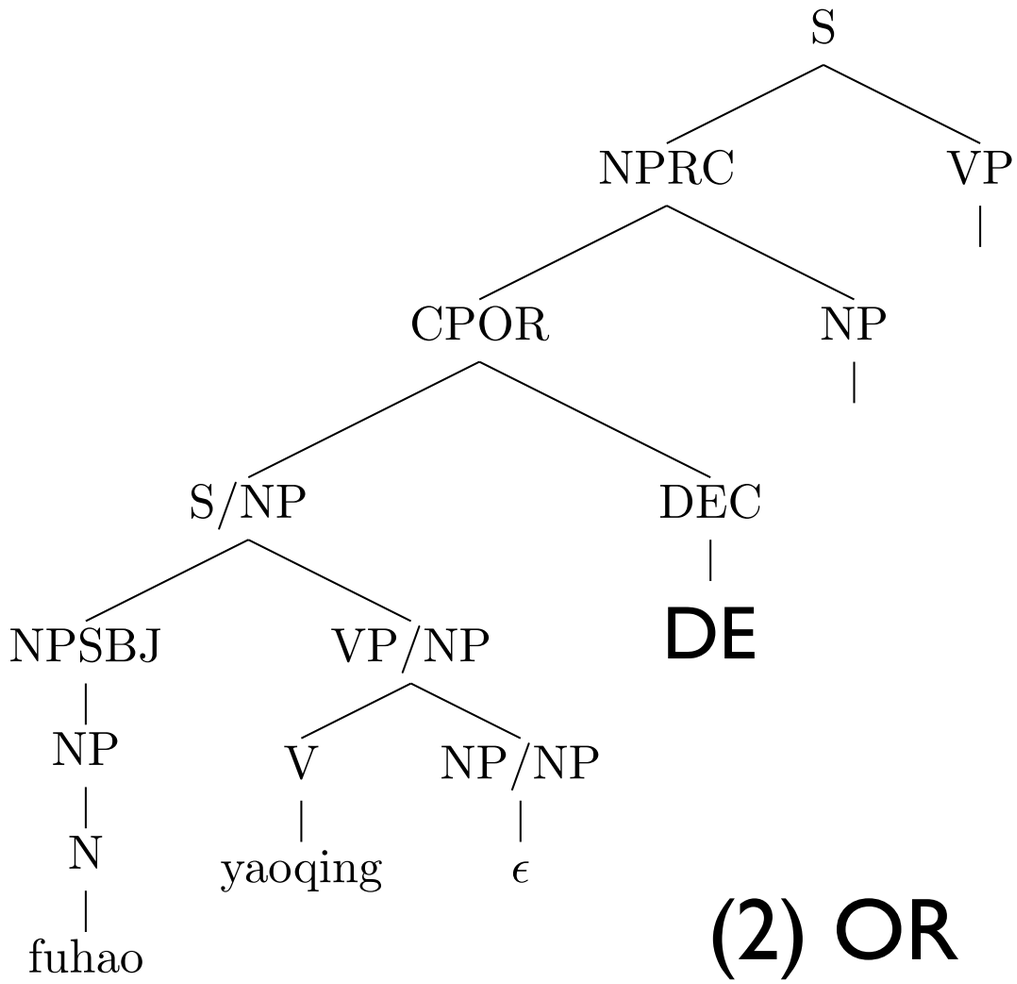
Calculate surprisals



- In OR-S, after "de": N V "tycoon invite de ..."

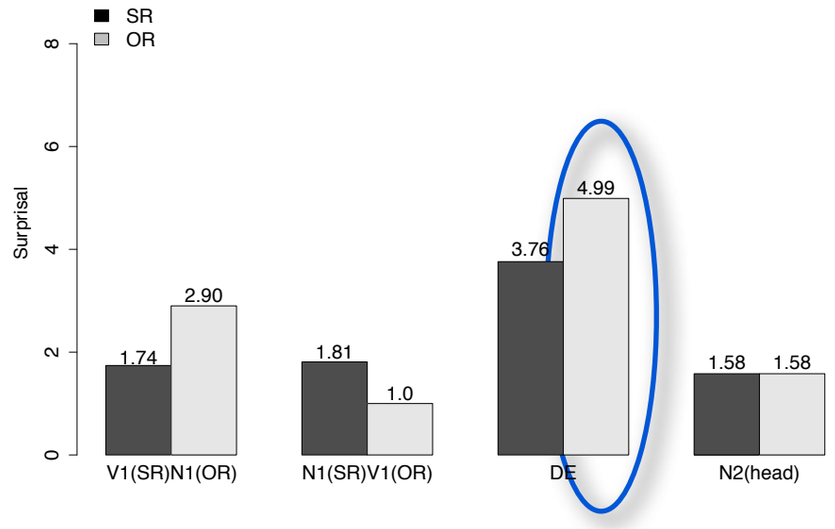


~~(1) main clause~~

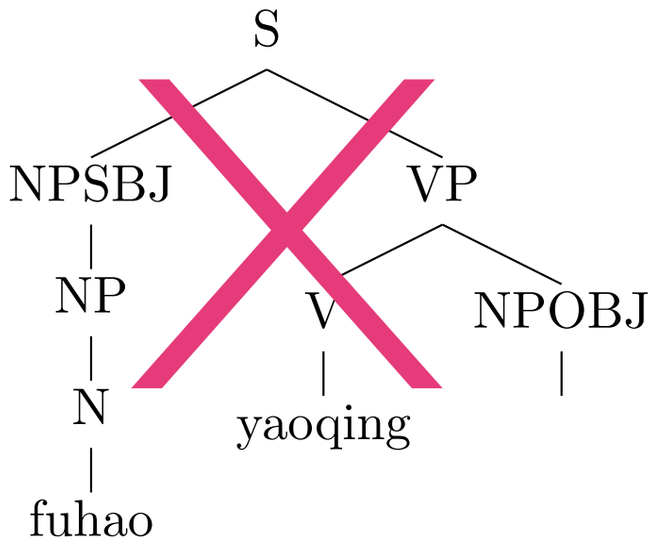


(2) OR

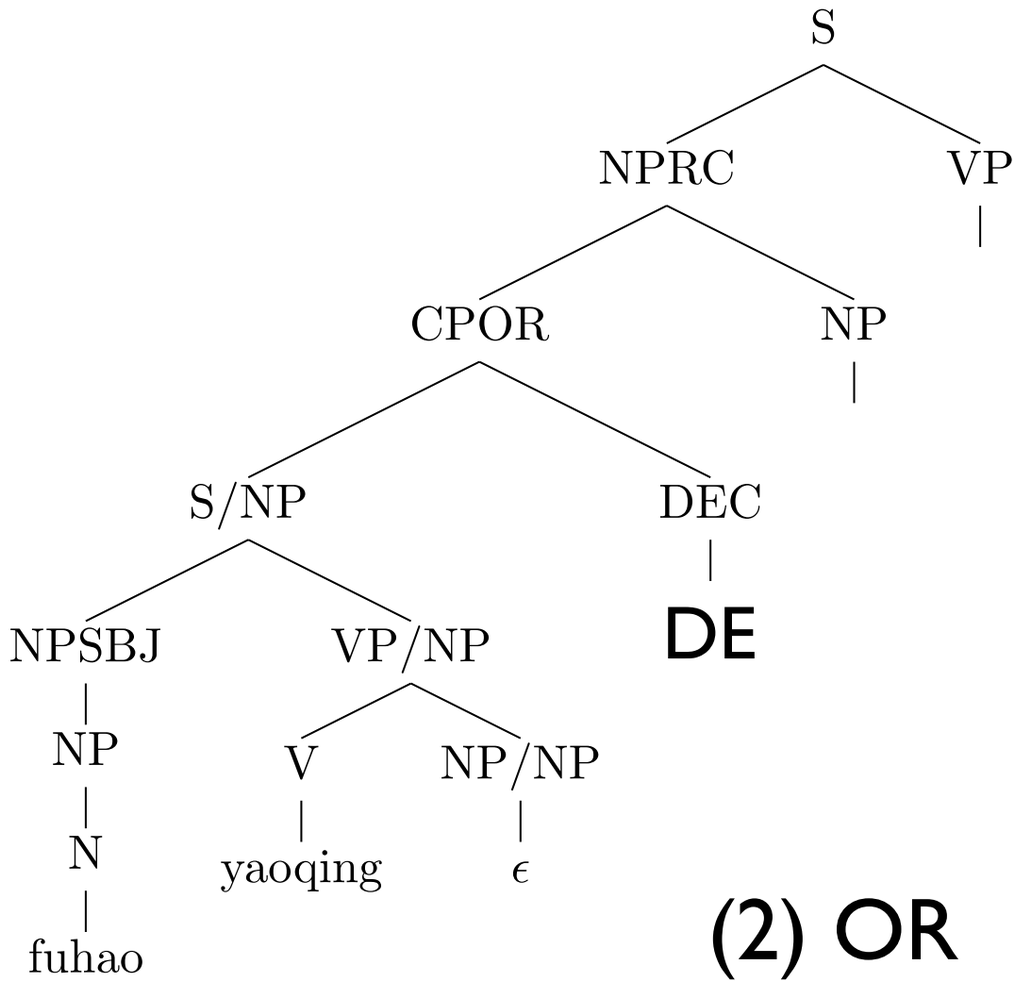
Calculate surprisals



- In OR-S, after "de": NV "tycoon invite de ..."



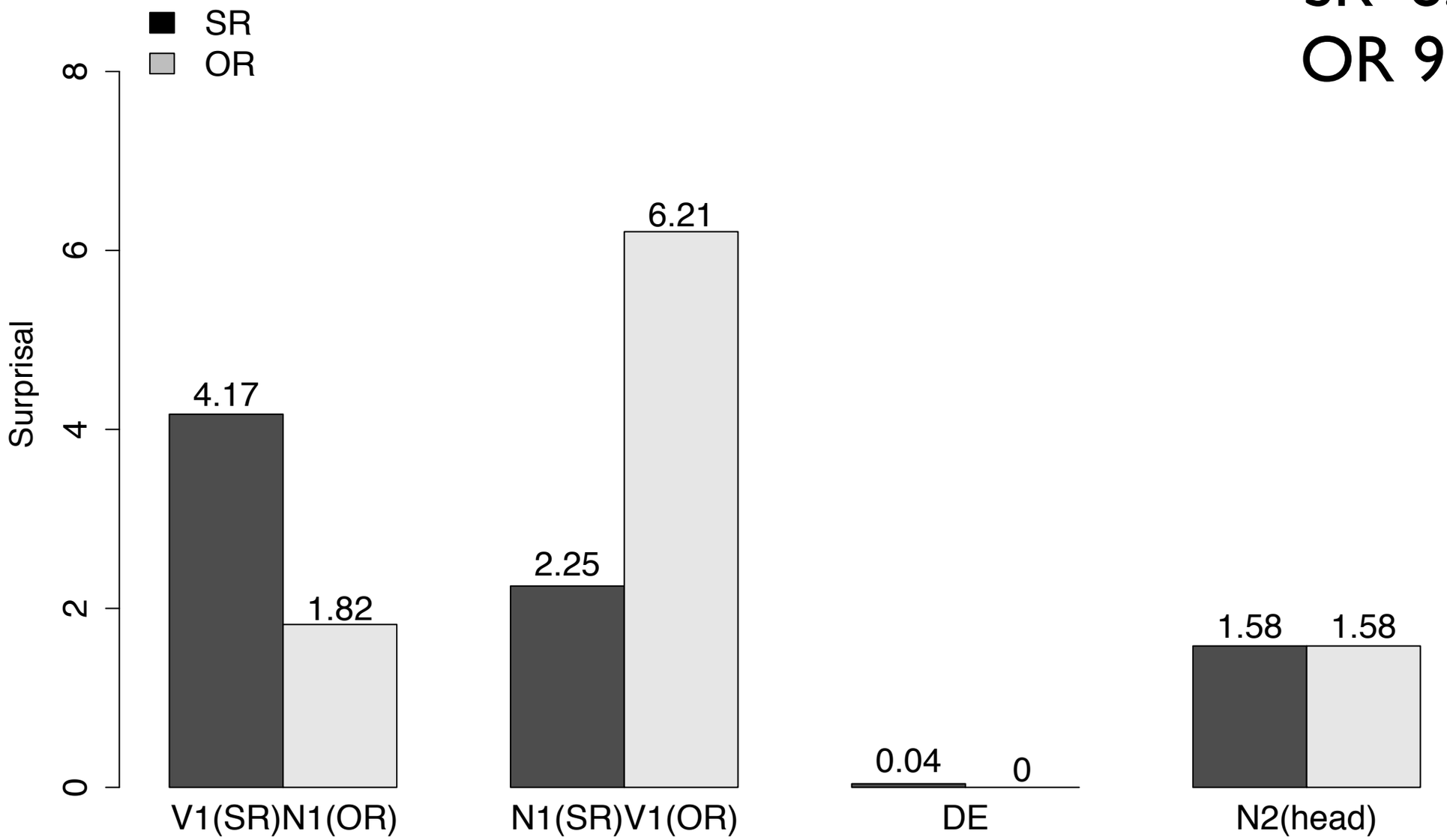
~~(1) main clause~~



(2) OR

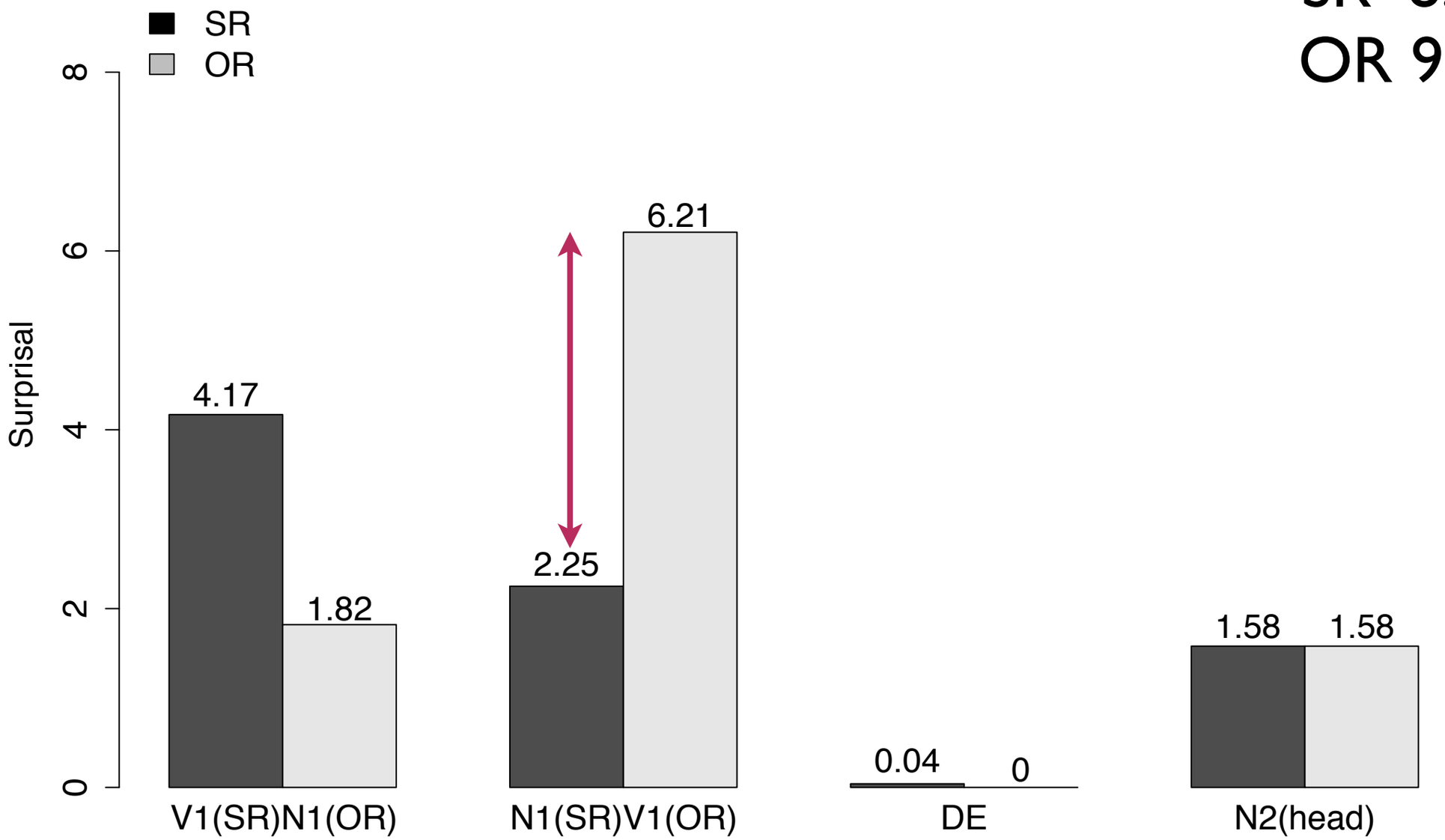
Results: Obj-modifying RC

Total:
SR 8.04
OR 9.61



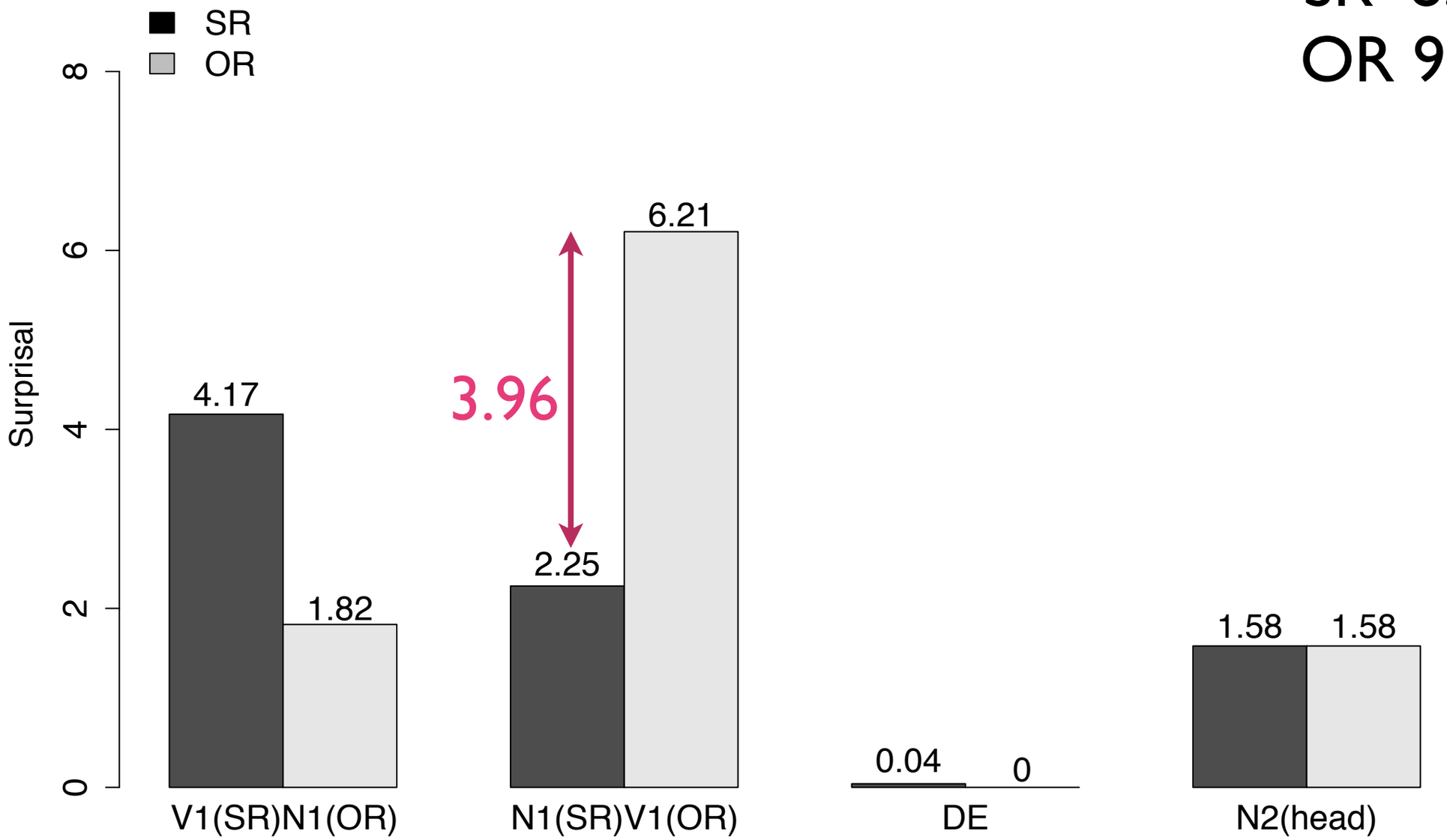
Results: Obj-modifying RC

Total:
SR 8.04
OR 9.61

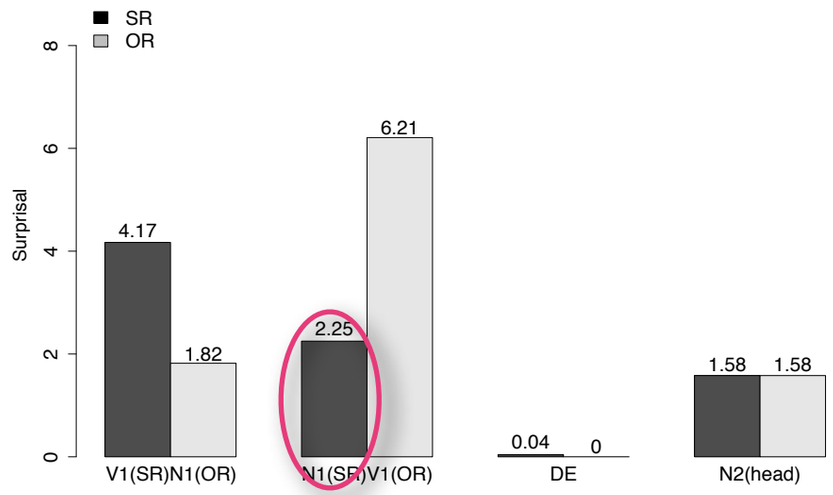


Results: Obj-modifying RC

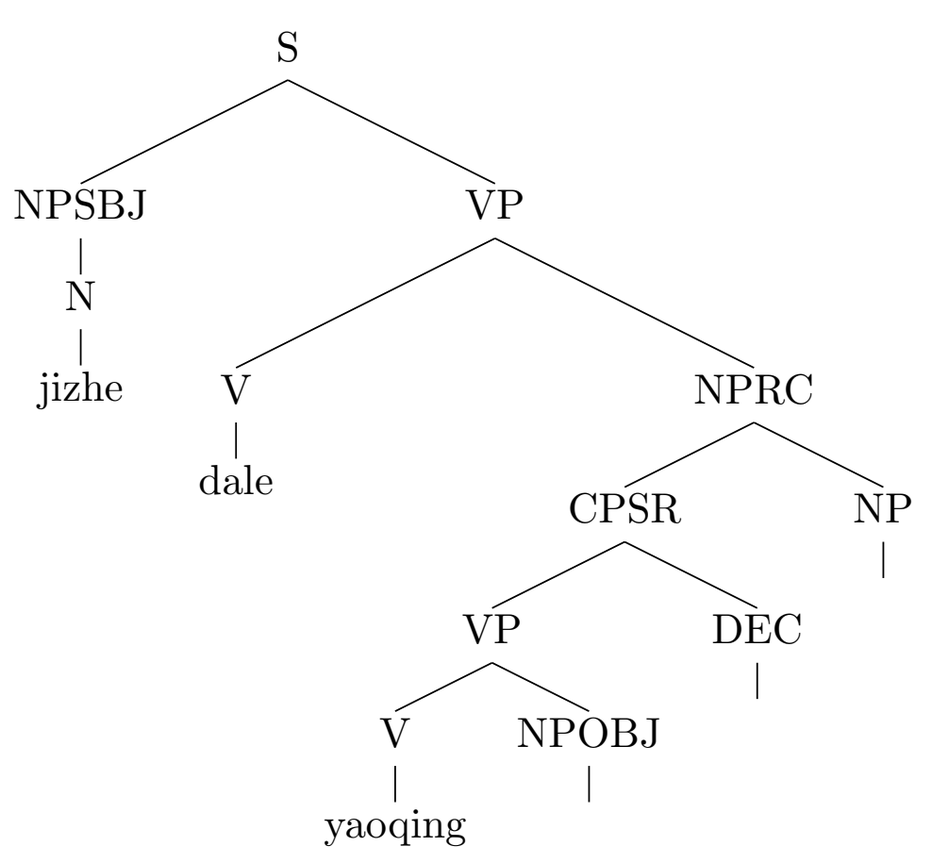
Total:
SR 8.04
OR 9.61

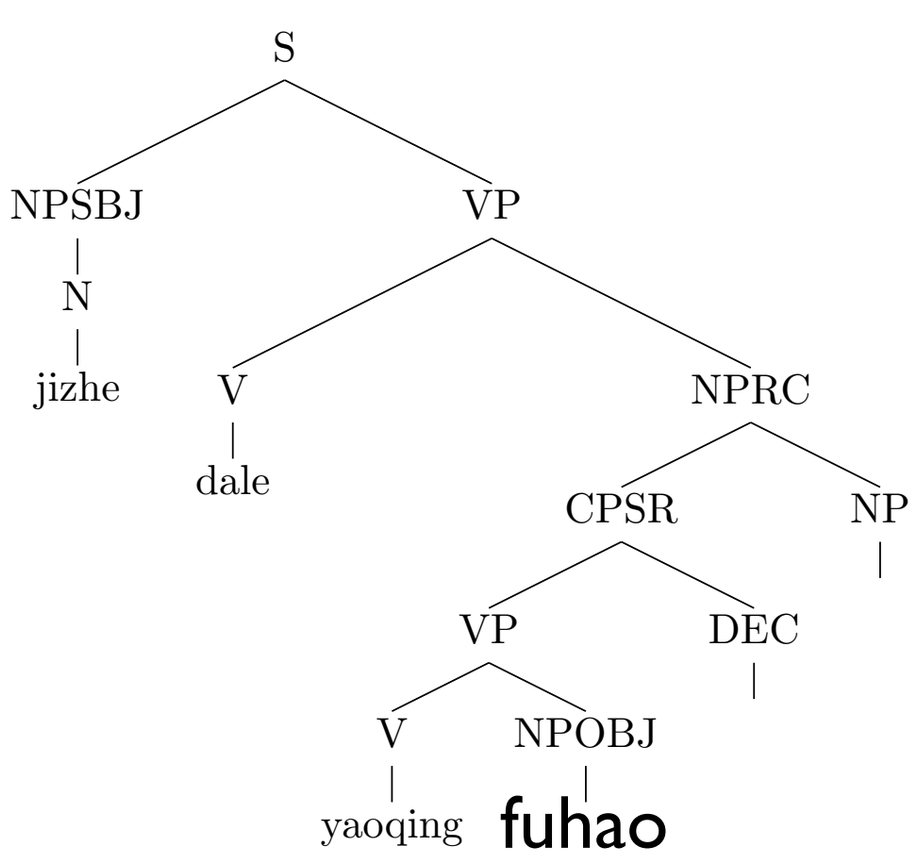


Calculate surprisals



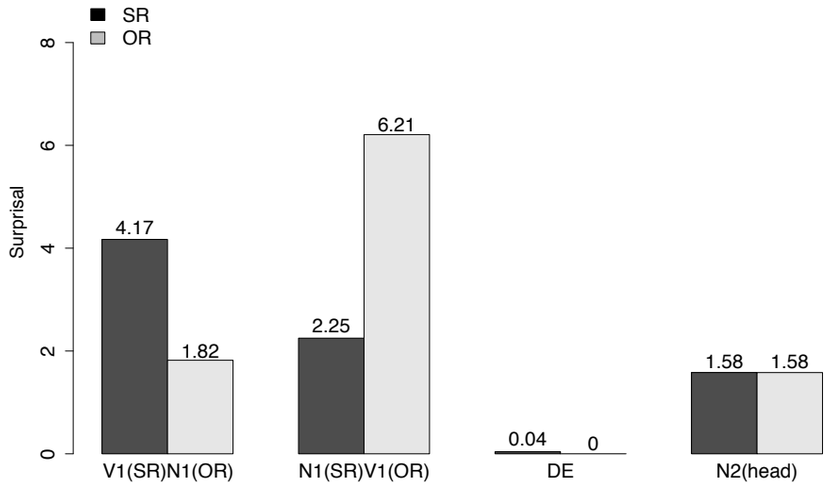
- In SR-O, NVV "reporter hit invite ..." → NVV N



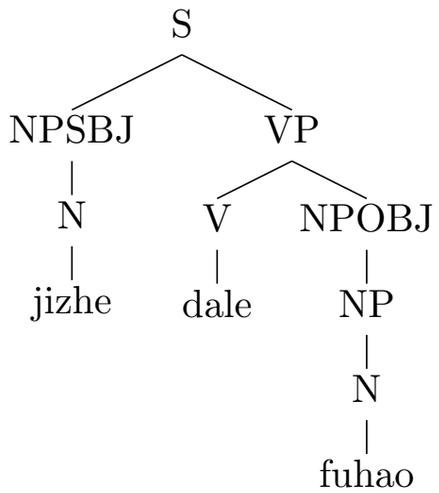


SR reading has already been recognized.

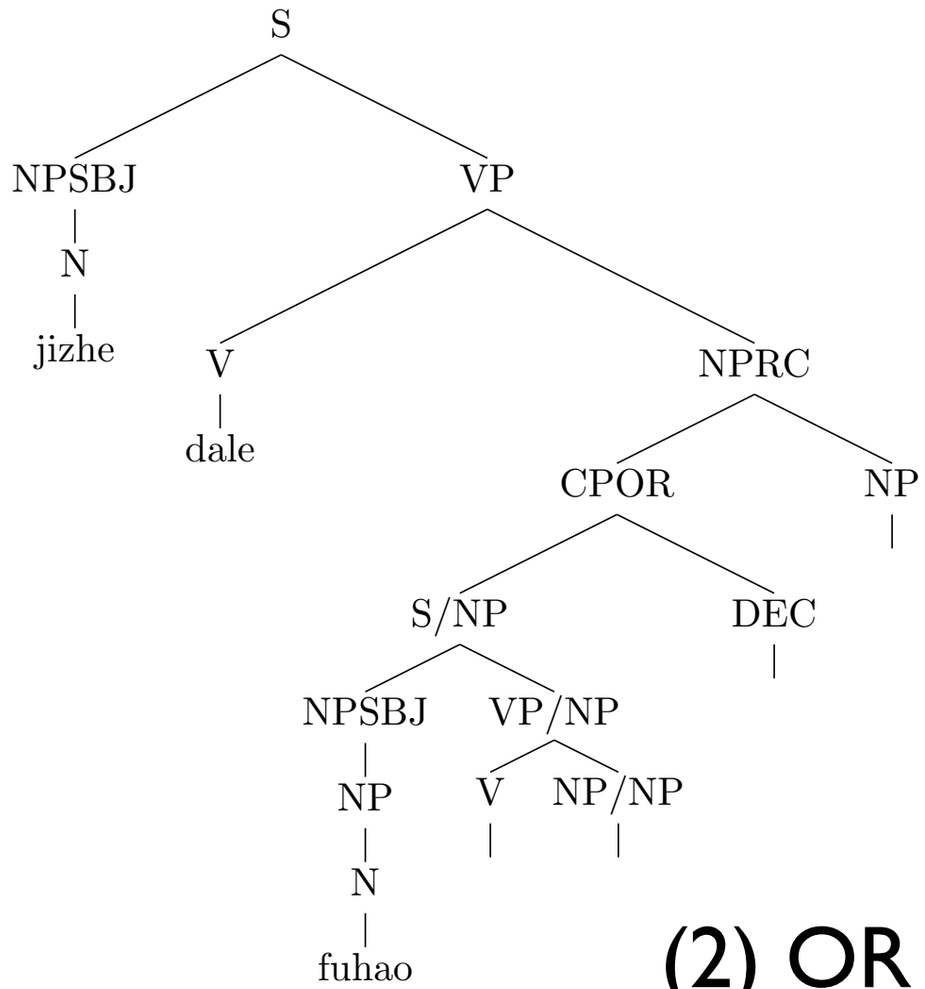
Calculate surprisals



- In OR-O, N V N "reporter hit tycoon ..."

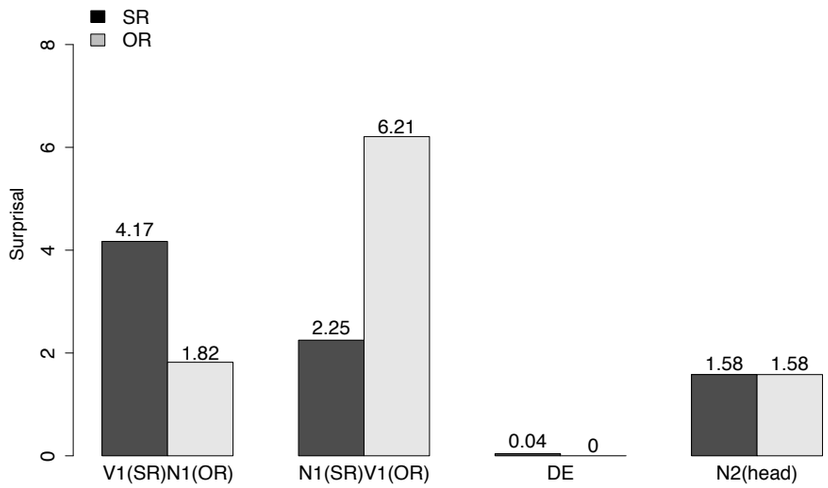


(1) main clause

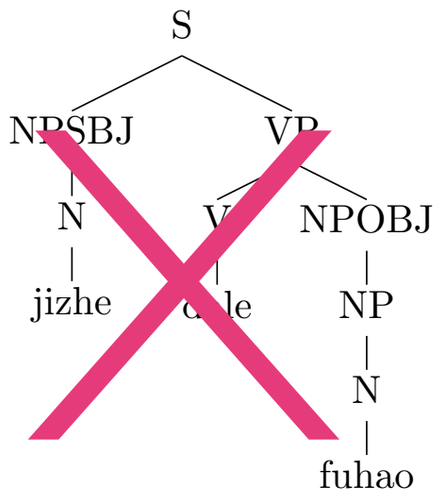


(2) OR

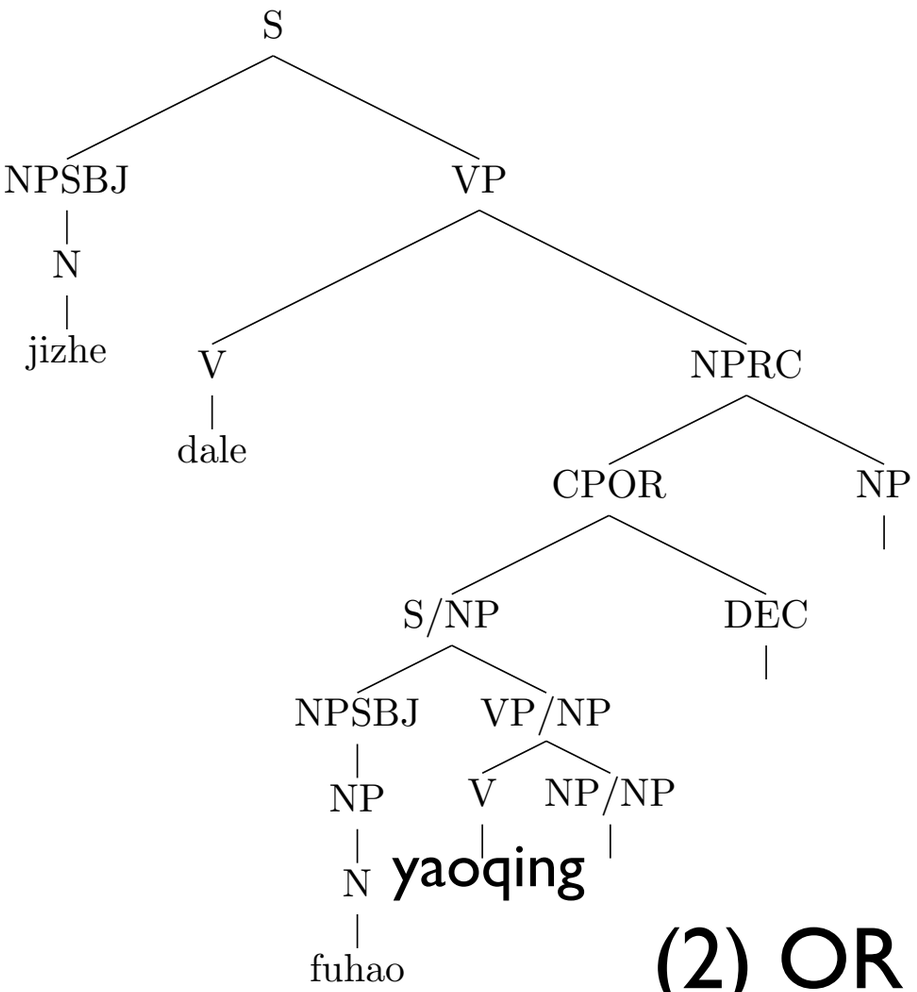
Calculate surprisals



- In OR-O, N V N V "reporter hit tycoon invite ..."

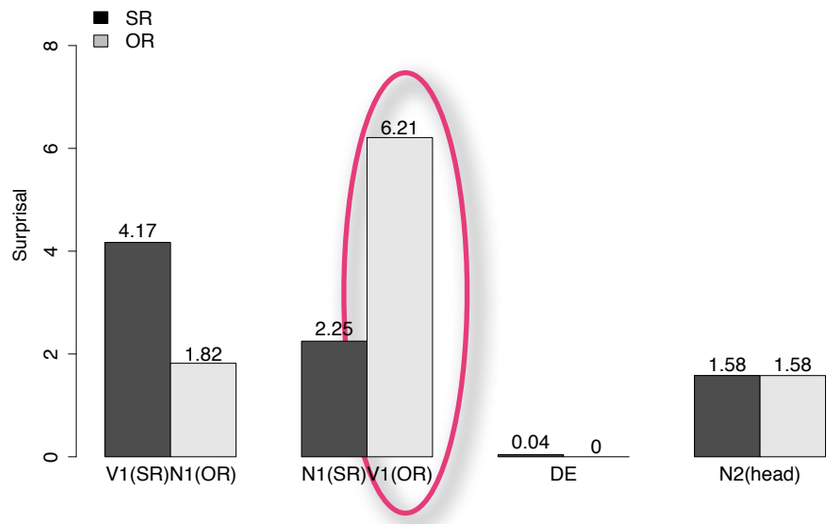


~~(1) main clause~~

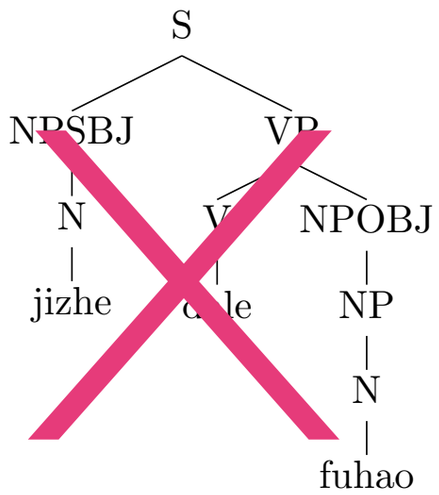


(2) OR

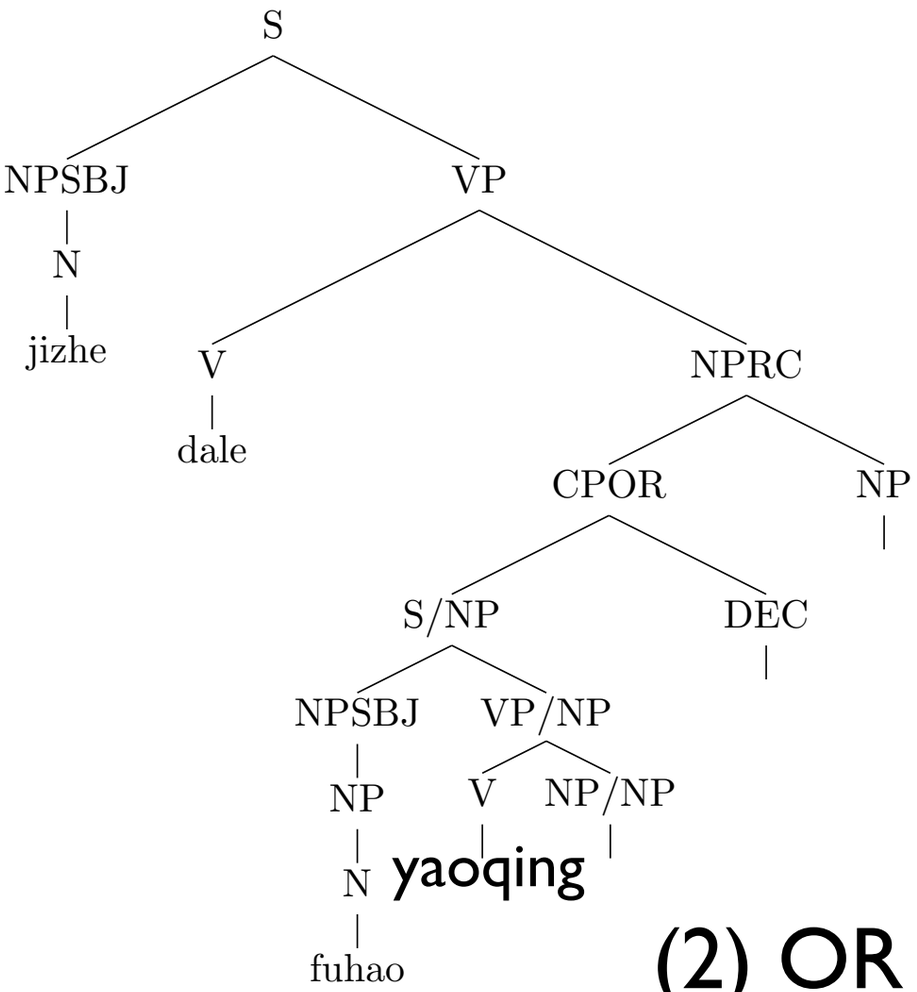
Calculate surprisals



- In OR-O, N V N V "reporter hit tycoon invite ..."



~~(1) main clause~~



(2) OR

Outline

- Introduction
- Chinese RC
- Modeling
- Conclusion

Conclusion

Conclusion

Surprisal

- uses structural frequencies as a reflection of readers' linguistic experience
- models the resolution of incremental ambiguity

Conclusion

Surprisal

- uses structural frequencies as a reflection of readers' linguistic experience
- models the resolution of incremental ambiguity

Results are consistent with recent empirical data

- argue against the memory-based account
- support the experience-based account

Acknowledgment

- Chien-Jer Charles Lin (Indiana)
- Shravan Vasishth (Potsdam)
- Jiwon Yun (Cornell)
- This work is supported by
  - Cornell Cognitive Science Program
  - Cornell East Asian Program
  - a NSF CAREER Award (0741666) to JTH

谢谢！

Thank you!

References

Gibson, E. (1998). Linguistic Complexity: Locality of Syntactic Dependencies. *Cognition,* 68: 1–76.

Gibson, E. (2000). The dependency locality theory: A distance-based theory of linguistic complexity. In Miyashita, Y., Marantz, A., & O'Neil, W. (Eds.), *Image, language, brain* (pp. 95-126), Cambridge, MA: MIT Press.

Goodman, J. (1999). Semiring parsing. *Computational Linguistics*, 25, 573–605.

Grodner, D. & Gibson, E. (2005). Consequences of the serial nature of linguistic input. *Cognitive Science*, 29,261-291.

Hale, J. T. (2001). A probabilistic Earley parser as a psycholinguistic model. In *Proceedings of the Second Meeting of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics*. Pittsburgh, PA.

Hsiao, F. & Gibson, E. (2003). Processing relative clauses in Chinese. *Cognition*, 90, 3-27.

Levy, R. (2008). Expectation-based syntactic comprehension. *Cognition*, 106(3):1126-1177.

Lewis, R. & Vasishth, S. (2005). An activation-based model of sentence processing as skilled memory retrieval. *Cognitive Science*, 29:1-45

Lin, C.-J. C., & Bever, T. G. (2006). Subject preference in the processing of relative clauses in chinese. In D. Baumer, D. Montero, & M. Scanlon (Eds.), *Proceedings of the 25th WCCFL* (p. 254-260). Cascadilla Proceedings Project.

Mitchell, D. C., Cuetos, F., Corley, M. M. B., & Brysbaert, M. (1995). Exposure-based models of human parsing: Evidence for the use of coarse-grained (nonlexical) statistical records. *Journal of Psycholinguistic Research*, 24, 469-488.

Lin and Bever (2011)

No strong effect